№ 7383 1909 ՆՈՅՄ. 23 - Ե ԴԵԿՏ. ԲԱՂԱՐ ԷՐԹԷՍԻ 23 ԶԻԼԳԱՏԷ 1327 23 ԹՐՇԻՒՆԻ ՍԱՆԻ 1325 25 ԻՆՃԻ ՕԷՆԷ

ՍԱՀՄԱՆԻ ԹՈՒԹԱԿԱՆ ՎԷ ՄԻՏՏԻՐԻ
ՏԱՀԱՍ ՎԷՐԻՒԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՅՊԱՏՈՒ ԱԼԻ
ՍԱՏԱՐԵՍԻ ԴԱՐԱՒՈՒՏԻ
ԴԱՐՇԵՐՍԸՆՏԱ
Ն. 49

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻՐՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՇԷ, ՄԻԼԼԻՇԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՇԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՇԷ

ԵԼԵՎՄԻ ՍԷՐՊԻՍՈՒԹ ԿԱԶԷԹԱ

20 ԲԱՐԱ 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
دیکران جیومك ۱۲۹۳
سنه‌سنده تأسیس ایتمش‌در
صاحب امتیازی مهیره‌لکیان

DJERIDÉI CHARKIE
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՔԱԼԸՐԸ
Բէյլի օլարագ 12 այլագ 6 այլագ 3 այլագ
ԱԹԱՆՊՈԼ 140 դրշ. 70 դրշ. 40 դրշ.
ԹԱՇՐԱ 150 դրշ. 80 դրշ. 45 դրշ.
Մէմ. Ի ՕՏՆԻՊՐՕՏԷ 32 ֆր. 17 ֆր. 10 ֆր.
Մէճիտիյէ 20 դրշ. տան

կազէթայս այիս մէվասա հագգընա սահիպը իմթիյազա միւրաճաաթ օլունուր։ Սահիպը իմթիյազըն իմզասը վէ կազէթանըն մէհրը մախսուսջա սաթպանըն մաթպու մագպուզլար ֆէէսիլիթը եուլընդա միւթէպէր վէ մեղբու օլաճագ տըր։

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Թաշրատա պուլընան միւհթէրէմ ապօնէլերիմիզէն րէճա իսթէրիզ քի, վասէլէրի խիթամընտան 15 կիւնէ գասար, կազէթալարընին տէվամընը արզու իթիքէլերինտէ թարաֆըմըզա պիլտիրմէքլէ պէրապէր պէտէլը ապօնդմանլարընը կէօնտէրմէկէ միւսարէաթ իթանէլէր վէ պիզի ֆազլա բօսթա իւճրէթի վերմէկէ մէճբուր իթմէսինլէր։

ԷՐՄԷՆԻԼԵՐ ԻԼԷ ԻՍԼԱՄԼԱՐ

ԵՈՒՐՈՊԱՅԻ ՉԻՏՍ ԲԱՇԱ ՆԷ՞ ՏԻՅՈՐ

Զաթը հազրէթը Բահրշահինին ֆիւլուսը Հիւմայունլարընը Ամէրիգա րէխը ճիւմուրընա Թէպլիզ էյլէմէք իւզրէ Նիւ Եօրքա կիթմիշ օլան հէյէթը մախսուսէտէն Եուսուֆ Զիյա բաշա՝ Ամէրիգատա Նէյը օլընան Կոչնակ րէհաւէսի մուհաբրիրի իլէ պիր միւլագաթ իմրա էյլէմիշ տիր։ Մուհարրիրին Թիւրքիատաքի էրմէնիլէրէ ախզը սաքէր մուամէլէսի վէ սաիրէյէ տաիր իյրատ իթթիկի սիւվալլարա բաշի միւշարիւէյ աթիէէքի մուհիմ պէյանաթատա պուլընմըշ տըր։ Հիւքիւմէթը Օսմանիյէնին միւհերբէպ րիճալընան օլան Եուսուֆ Զիյա բաշա տէմիշ տիր քի,

«Ամրլարատան պէրու այնը մէմալիքատէ էրմէնիլերէլէ Թիւրքլէրին միւնասէպաթը սամիմանէի միւթէգաիլէլէրի մայլամ պիր քէֆիյէթ տիր։ Էրմէնիլէր՝ հիւքիւմէթին էմնիյէթինի գազանմը վէ էրմէնի մէմուրլարը հիւքիւմէթ խըզմէթմաքընտա սատըգանէ հարաքէթ իթմիշլէր տիր։ Սօն սէնէլէրատ նապէմահալ վէ ղայրէզ գանունն հալլէր վուգուա կէլմիշ տիր։ պիզ շիմտի օլ կիւնլերի ունութաբրմագ իչիւն հէր կէօնա ղայրէթի տիրիղ իթմէյօրըզ։ Հէր քիթապը մուգատատէ մալիք օլանլարընն մէղհէպինէ բիյէթ խուսուսընտա տինիմիզ էմբ իթթիկի հալատ, էրմէնիլերէլէ Իսլամլար արասընտա բէյտաի խուսումէթ միւմքին օլապիլիր մի՝։ Պիզ Ցիսուսը՝ բէյզամպէր մագամընտա գապուլ իթթիկիմիզ կիպի Մարիամ Աստուածածինի տէ վալիտէմիզի Թանրըզ։ Էկէր պիր Միւսլման՝ պունընն մուդայիրի հարաքէթատ պուլընան պու հալի ճէհալէթինտէն իլէրի կէլմիշ պիր թէասուպ նէթիյէէսի տիր, նասըլ քի, Շէյխիւլիսլամընն Թահրիրաթը ումումիկէսի իւզէրինէ Այա Սօֆիա ճամիինտէ վէրիլէն վազտա պէյան օլընմըշ իսի։ Շիմտիլիք Իսլամ էհալիսինին էքսէրիյէթի Խրիսթիյան Օսմանլըլարընա պու կէօզլէ պագաղընա էմին օլապիլիրիզ, սապզգ սաբրլարտա Թիւրքլէրլէ էրմէնիլէր պու եօլտա եէքտիկէրինէ հէմտաօթ վէ սամիմանէ միւնասիպաթա տէվամ իթմիշ օլուզլարը հալտէ, եէնի մէշրութիյէթիմիզ ուսուլի Թահթընտա տահա զիյատէ միւնասէպաթը տօսթանէ վէ սամիմանէ իլէ մէմլէքէթին Թէրագգըսը վէ ասայիշը ամմէնին Թէէմինի իչիւն չալըշմազա մուվաֆֆագ օլապիլէճէքլէր տիր։

«Օրտու հագգընա կէլինճէ.— Պիր զէման պէէրիյէթին Թապիի ահվալի մուհարէպէ վէ սուչ իսէ ֆէվգէլատէ պիր հալ Թէշքիլ իտիյօր իսի։ Շիմտի իսէ պիլաքա միւել ու ագվամըն Թապիի ահվալի՝ սուչ վէ ֆէվգէլատէ ահվալի՝ մուհարէպէ Թէշքիլ իտիյօր։ Պունընկա պէրապէր օրտուսընն պէօյիւք էհէմմիյէթի վար տըր։ Օտանլը խրիսթիանլարընն տա սաքէրէ ալընմասը Թէգարրուր իթթիկինէ ֆէվգէլատէ մէնֆուսընտա։ Պէն սաքէր տէյիլիմ, լաքին սաքէրլիկին մէմլէքէթ իչիւն նէ տերէճէ էհէմմիյէթի օլտուղընը Թապտիր իտերիմ։ Պու պէնիմ մէմլէքէթիմ տիր տէյէն առամ, անընն միւասֆէսասը էմրինատ իչթիրաքան նասը՛լ քէնտինի մէն իտաէր։ Մէմուրիյնի սաքէրիյէնին՝ զայրը միւալիմ պիր նէֆէրէ գարշը սուի մուամէլէտ պուլընընը Թապտիրատ։ պիթթապի անընն հագգընատ գանունընն կէօռթէրէճէկի ճէզա Թէրթիպ օլընճագ տըր։

Մալիւմ օլտուղը իւզրէ, Թալիմ ու Թէրպիյէի սաքէրիյէ էօյլէ պիր նէթիճէ Թէվլիտ իտէր քի, միւշքիւլաթա սէպէպ օլաճագ եէրտէ, պիլաքս ուսմանի ալտը սաքէր՝ մէմլէքէթիմիզնի պիւթիւն ունսուրլարը եէքտիկէրէ տահա զիյատէ սամիմիյէթ իթմէկէ վէ իթթիհատ հուսուլէ կէթիրմէկէ վէսիլէ օլաճագ տըր։ Խրիսթիյան Օսմանլըլար եալընը ատի սաքէր օլմայըպ, սաքէրի մէքթէպլէրէտ տէվամտա գապիթ տէ օլաճագլար տըր։ Խրիսթիյան սաքէր եէմէնէ վէ մահալը սաիրէյէ պէթթապի կէօնտէրիլէպիլիր, հալ պու քի իսլամլար տա կիտէճէքլէր։

Մէմլէքէթին խըտէմաթը ումումիյէսի միյանընտա այրը սէյի գօնըլապիլիր մի՝։ Դայրը միւսլիմ սասքիր՝ Թապուրլարընտա մախսուսի բահիպլէրի պուլընաբրլաճագ տըր։

Մէշրութիյէթը իտարէմիզտէ պունատան պէօյլէ հիւքիւմէթին պիթիւն ունսուրլար միւնասէպաթընն հիւքիւմէթը Օսմանիյէնի՝ մէնֆիի իչիւն հէմահէնկ վէ տօսթանէ օլաճաղը իւմիտ վէ իթիգատընատայը։»

Առանա ֆաճիայը միւէլլիմէսի հագգընա բաշի միւշարիւէյ ֆէվգէլատէ Թէէսիւֆինի պէյանը. պիր չօգ մահալլէրատ գուվվէտի հիւքիւմէթ սայէսինատ ասայիշ մուհաֆազա օլընտըզը հալտէ, օրտատա միւթէասսըպ ճէմը ղաֆիրլէրի Թէսքին միւմքին օլամասընը սէպէպ օլընմըշ տիր։ Ահմապը ճինայէթին հէմ սաիրլէրէ իպրէթ օլմագ վէ հէմ ատ էհալիյէ էմնիյէթ քէսպ իթթիրմէք իւզրէ լայրգը վէճհէլէ Թէճզիյէ օլընմամասը էսպապընա կէլինճէ, տէմիշ տիր քի՝ զաթէն լազմ կէլէն ճէզալար վէրիլմիշ վէ Առանա վալիի սապզգըլար պէօյիւք մէմուրլար մէմուրիյէթլէրինէն ազ էհտիմիշլէր տիր։ Հալ պու քի, եէնի միւռաճաաթլար իւզէրինէ պու պապատ նէյլէր տիւշինիլտիկինէն բաշի միւշարիւէյ մալիւմաթը օլմասընընը պէյան էթմիշ տիր։

ԱԳԱՐԱԹԻ ՄԻԼԼԻՅԷ ՀԱԳԳԸՆԱ
ՄԻՒՀԻՄ ՊԻՐ ԹԷՎԼԻՖ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ միւթէպէր կազէթանընը նոյ. 11 թարիխլի վէ 7373 նումէրօլը նէրսախէնտէ միլլի հավատիս սըրատընտա մուգատատմա թարաքը ամիզիտէն Բաթրիգխանէյէ թագտիմ իտիլմիշ օլան պիր մուֆասսալ ուսուլը ճէտիտ (նոր ծրագիր) նամ լայիհամ պու քէրրէ Տնտեսական Խորհուրդա հէվալէ իտիլմիշ վէ էլեէվմ տէրտէսթը Թէագիզ պուլունընընը տէրմէհան օլունմըշ իսէ տէ, թարաքը ալինիզտէն իշպու թագտիմ իտիլմիշ օլան լայիհա հագգընատա քէսպը մալիւմաթ իտէրէք գալէմէ ալընան պէյանաթ միւթալէայը ամիզի օլմըշ տըր, չէօյլէքի։

Թարաֆ ալիւէրինտէն գալէմէ ալընան մէգալէտէ մուխթասարէն պէյանը էֆֆէտար իտիլմիշ իսէ տէ, էվվէլճէ Բաթրիգխանէյէ թագտիմ գըլընան լայիհայը ամիզի զայէթ մուֆասսալ պիր մըգթաս իւզէրինէ գալէմէ ալընմըշ, մամաֆիհ Թէշէքքիւրթընը արզ ու պէյան վէ պաղը ճիհէթլէրի թասհիհ վէ Թէֆսիրէ լիւզիւմ կէօրիւլտիկինտէն պու միւթալէաթընը Թագտիմէճիւրէթ էյլէրիմ. վէ իւմիտ իտէրիմ քի կաղէթանընընը պիր ճիհէթինտէ նէշր իտէրսինիզ։

Գիրինճի լայիհայի մէզքիւրէտէ ախզը գարարլաշընընը օլան 100,000 լիրա, եիւզատ կսէնէվի ֆախզ վէ եիւզ տէ պիր ըսխալ մալ իլէ էօտէնէճէք տույունաթը միլլէյէ կէօսթէրիլէն Թէէմինաթ տէկիլ տիր։ Կէրէք Սամսուսաղէմ վանքընընը վէ կէրէք Տէրսաատէթ քիլիսէ վէ խայլութխանէլէրին զըյմէթի իթթիպարիյէսի քի պունուն իչիւն 400.000 լիրա քէչֆ օլունմըշ տըր. հալպուքի պալատէ զիքր օլունանն վանք վէ քիլիսէ վէսաիրէնին միլքէրինին գըյմէթլէրի իթիպարէ ալընմայարագ անէրին տօզրուսան տօզրույա մալլէրի օլան ագարաթը միլլիյէ վէ վագֆլարը հագգընատա միւթալէա պէյան իտիլմիշ իսի։

Իքինճի պու 100,000 լիրա իսթիգրազ քի թասվիլաթա պէտէլ տիպ օլունճագ տըր ումում միլլէթ թարաքինտան տէրէճէտէ իտիլէճէք տիր, մէվճուտ կէօսթէրիլմիշ օլան 50.000 լիրա էսնապը խայրխանանընն վագֆընիլէ չու վէ պու խայրաթլարընն մուհաֆազալարը վէ խասրէլէրի իչիւն թասսիս իտիլէն մէգտարը քի կէրէք միւխթէլիֆ պանգալարտա վէ կէրէք միւթէպէրանը միլլէթ, ասկապը սէրվէթ եէտինտէ պուլունընպ իտարէ օլունմագտա տըր, պու իսէ հալը հազրատա ասլա մաթլուպա մուվաֆֆագ կէօրիւլմէդիկի իչիւն, պէտէլլերի թասվիլաթլէ պու մէպլուղլարը ալուզպ ասկապ խայիրզանընն մուգատատէս օլան մագասատ թէմամըյլա հար էտիրմիշ օլաճագ տըրլար, վէ պու եիւզտէն միլլէթ խայլը իսթիֆատէ պուլունաճագ տըր, զիրա միլլէթ միյանընտա պու ճիհէթտէն պիր էմիյէթը թամէ հասը օլարագ պիր չօգ խայրխանան միլլէթ նամընա վասիթալլեր իթմէքտէն քէնտիլերինի ասլա մէն իթմէյէճէքլէր տիր։ Իլթէ չու ճիհէթլէդիմ մէվգբյի իճրայէ վագ իտիլմսի իչիւն պու կիպի թէէմինաթլար իլէ վասիյէթ իթմէկէ կէրէք նագտէն վէ կէրէք ագարլար միլլէթ նամընա վէ չէրէֆինէ իհտա իտէնլեր կիթտիքէ չօղազալաճագ տըր։

Իշպու լայհամը անգարիպ մէվգբի իճրատա գօնուլըղընը միւթէպէր կազէթանըզ վասիթասը իլէ միւթալէաի ամիզլէրի օլուր իսէ, ումում սէվկիւլիւ միլլէթիմիզ պէրապէր քէսբը ֆախր էյլէյէճէկիմի պէյան իտէրիմ։

«Վա Նիւ-Եօրք» Հայաթ Սիկուրթա գումբանեասընընը մուամէլաթ
Մ ի ւ ֆ է թ թ ի ւ
Լ. ՇԱՄՍԱՆՃԵԱՆ

ԹԱՐԻԽԼԻ ՊԻՐ ՆԱԶԱՐ

ԳԸՐԳ ՍԷՆԷ ԷՎՎԷԼ

Պունատան 40 սէնէ էվվէլ Տէրսաատէթատ նէյը օլընմագտա օրուպ պուկիւնէրատ էլիմիզէ կէչէն միւմկիյեիզ նամբյլա կազէթա գօլէքսիօնընտան Սուլթան Ապտիւլ Ազիզ տէվրինտէ մէմալիքը Օսմանիյէ վէ ահվալը խարիճիյէ հագգընատա պազը իգթիպասթատա պուլընմադը միւնասիպ կէօրտիւք։

Տախիլիյէ. 1869 նոյմ. 18.— Ամվրիա իմբէրաթօրը Հաշմ. Ֆրանսուա ժօսէֆ հազրէթլէրի. Տէրսաատէթատէ պուլընընըն

չօգ եօլսուզլըգ վէ հագգոսզլըգտա պուլունըլար։

Պունտան 10-15 կիւն մուգատտէմ էշխայը մաղսուպէ մաղգասը եօնիւնտէ թէրգի եաղեսան պագը շէյլէր ճէպինէ գոյսըզը բօլիս վէ էհալի թարթիլարընտան կէօրիւմէսի իւզէրինէ, բօլիս միւտիրի Հիւսնի պէյէ խապէր վէրիլէրէք հէման թէրգի եղիանրն ճէպի թէհարրի էտիմիշ վէ պայ էօրթիւսի վէ սաիրէ մէյտանա չըգարրըլըգ հապս էտիմիշ տիր։ Մանէլերի տախի թէհարրի օլունարագ պիր չօգ էշես պուլունմասը իւզէրինէ, վալիի վիլայէթ ճէմալ պէյ Ցարաֆընտան մէրգումանրն թահթը մուհաքէմէյ ալսըրըմալարը իլէ պաշգաճա պիր հէյէթին նամուսլու զէվթտան ինթիխապը էմր իտիմիշ տիր։

Պունուն իւզէրինէ ազայը սապըգտան Պաթումու Զատէ Օսման վէ Միւշիպահ էֆէնտիլէր Կիւլպէնկեան Աւետիս, Գալուստեան Գալուստ վէ Հաննա Թամպէ էֆէնտիլերին իլավէսի իլէ իչէ միւպաշէլէթ էյլէրէր։ Պալէտէքի զէվթա էհալինին էմնիյէթի քամիլէսի օլուզուտտան. արթըգ գաթիյէն եօլսուզլըգա մէյտան վէրիլէմէզ տեր իքէն, տահա թօհաֆ խըրսըզլըգ պաշլար, շէյլէ քի, գօմիսիոնը մախսուստա էանափլարա այիտ մալին վէրիլմէսի գարարկիր օլտուրտան մաղազատան մանիֆաթուրա վէ օգգա մալլէրինին թէֆթիգի իչէն իքի քիշի պրագբրլար քի, թէֆթիգ էյլէսինլէր։ Պունտան պիրի իսլամ տիկէրի խըրիսթիյան. իսլամ տէլիգանլըգը թէֆթիգ վազիֆէսինի իճրա էթմէք իւզրէ իքքէն ուզուն բալթօտնու սըրթընտան չըգարուպ պիր թազ չաքէթ իլէ եէլէք կէյնտիկինի խարճատ պուլունան էհալի կէօրմէլերի իլէ հէման գոմիսիոն ազալարընա մալիմաթ վէրիրլէր։ Ազա էֆ.լեր տախի անիսէ եանլարընա պուլունան բօլիս վէհապ էֆէնտիյէ սարիգի պրագմայըպ բօլիս միւտիրի պէյ էֆ.յէ Քեսլիմ էթմէսինի սէօյլէրլէր.պու էմրէ սէմ ու ինթիպար էթմէք խութէմէյէն բօլիս էֆ. պիր սըրա պուլարագ սարիգի սալըվէրիր, ազ սօնրա սաս էֆ.լեր իշէրինի պիթիրէրէք խըրսըզը թէսլիմ խալկպ էտիլմէտիկինի բօլիսատէն սօրարլար, խըրսըզը պըրագան բօլիս սարիգին գաչմըզ օլտըզը չէքմիշէրէք խապէր վէրմէի իւզէրինէ, գոմիսիոն բօլիս միւտիրի պէյէ պիլ միւրաճաա մէսէյէյի հիքայէ իտէրէք խըրսըզը Թուսթուլմասը բօլիս միւտիրինէն րէճա էտէրլեր, բօլիս միւտիրի պէյ ամէ հէման էմիր վէրուպ Թուսթըրը իսէ տէ, պիր սաաթ կէչմէքթիկէն հէր նասը իսէ աֆվա մաղհար օլարագ մէրգում սալը վէրիլիր. պունը կէօրէն էհալի թէճճիւպտ իքքէն պիր տէ նէ պագարընն տահա թօհաֆ պիր խըրսըզլըգ մէյտանա կէլիր, պու խըրսըզը էվվէլէմ սալը վէրէն բօլիս վէհապ էֆ. գալըպճը էանափընտան պիր սանուգ լաստիյինի էշայը մաղսուպ տէրուտնունտէն պուլան պիր խրիսթիյան՝ մալլին այըրմագտա իքքէն պիրտէն պիրէ կէօրիւր քի բօլիս վէհապ էֆ. լաստիկին պիրինի պայընան օգգմագ ալուզրէ տեր. մալ սահիպի ութանուզընտան օրալը օլմագ իսթէմէզ իսէ տէ, ախըր պիր չիփթինի տէ պաշգա էֆ.լերէն պիրինէ կէօթիրիլմէսինի հանընտա պուլունան ատէմ էմր էթտիկինի կէօրիւնէճ պիր ազ էվվէլ տէ սաՀ խըրսըզընը պրագբրընը տա տէրխաթը էտիճէ տայանամայարագ «Բօլիս էֆ. չալարընն լաստիկի չըգար «տէյս եիւքսէք սէ» իլէ պաղըրմասը իւզէրինէ չամաթ պէօյիւր։ Պու սըրաա բօլիս էֆ. քէնտի գապահաքընը պասուրըմայա պիր չարէ օլմագ իչէն զէվալը լաստիկ սահիպինի թօգաթլայարագ հապա կէօթիւրիր։ Շու հալէ տէ օրատա պուլունան ազա էֆ.լէր սիւքիւթ էտէրլեր իսէ տէ էթրաֆտա պուլունան էշայը մաղուսպ սահիպլերի իչին հալինի կէօզլերի իլէ կէօրիւպ պիլտիքլերինտէն էշայը մաղուսպ գօմիսիոնը ազալարընը թահգիրէ պաշլարլար։ Նիհայէթ Աւետիս կիւլպէնկեան էֆ. մէսէյէի կիտպ բօլիս միւտիրինէ արդ էթմէկէ մէճպուր օլուր, ազ սօնրա իչ թէհագուգ իտուպ Բօլիս միւտիրի Հիւսէյին պէյ բօլիսին գըլբընը ալարագ թէվզիֆ իթթիրիր օրատա պուլունան էհալի չու իճրատթը կէօրէրէք, բօլիս միւտիրի պէյին գանունի իճրատթընան սօն տէրէճէ մէմնուն օլուրլար։ Լաքին արատը 2 կիւն կէչմէզ բօլիս վէհապ էֆ. Թէքքրար մէտուրիյէթի պաշընա կէչէր (պու բօլիս տէ եէնի թէնոիգաթտա թային օլունան բօլիսլէրէքն տիր)վէ լասիկ սահիպինէ քին ու դարպպ սագլամայա պաշլար.էվալը ատէմ թէքքարէն բօլիս իտարէսինէ պիլ միւրաճաա տտվարընը թէաքգպ իտէր իսէ տէ, հեգայը սեգաարընը կէօրէճէկի գուրու վատընտան պաշգա պիր չէյ էյտէ իսէմէզ։ Պունընն իւզէրինէ թէքքրարէն ազա էֆէնտիյէ միւրաճաաթ իտէրէք նէ սագօ խըրսըզընընն վէ նէ տէ լասիկ չալան բօլիսին հէզա կէօրմէտիկինի խապէր վէրիր։ Շու իչի կէօզլու իլէ կէօրէն ազատան Կիւլպէնկեան էֆ.«նէ եսքալամ գուզում,պիզ վազիֆէմիզի իճրա էթմիք,բօլիս միւտիրինէ խապէր վէրտիք,օ՞ զաթ զայէթ վիճանընը վէ նամուսը պիր մէմուր տը թապկի իյճապընա պագար. սէյիպ կէչէր, տիւշիւնմէյէրէք քի պու մալլէրին մուհաֆազաը քէնտի վիճանալարընա թէվտի էտիմիշ տիր. իչթէ պու մէսէյէլէտէն ազալը էշնալարը թէվզիի մէսէյէսի տէ թէէխիր էտիլտի։ Պագընը զու հալլէրէ, պու կիւն գըթալտան, եաղմատան գուրթըմըզ էհալի պու էշնալարը թէվզիինէ պէքէյօրլար, վէ պունը վալի բաշա հազրէթլէրի պիլտիյինտէն պիր ան էվվել թէվզիի իչիւն չալըշընը հալտէ, աշըգատան աշընը խըրսըզլըգ կէօզ գաբանըյօր։

Պու կիւն Ատանա հիշ պիր քերբէ իանանամազ քի ճէմալ բաշա կիպի պիր վալի պունը իշիթսին տէ պէօյլէ խըրսըզլարա միւսատտէ էթսին. շու հալի ազ իթմէզ իչիւն ճէրիտէի միւթէպէրինիզտէն էյտ պիր վասրթա պուլամայորզ. պիզիմ կիպիլէրին պաշլըճա արզուսը վաթանը Օսմանիիպին թէրագգըսը օլուզընտան շու սաթըրըրմըզ ճէրիտէյի ֆէրիտէլէրինէ լութֆէն տէրճ էտինիզ տէ, պարի խըրսըզլար պունտան ութանսընլար վէ միւսամէհա էտնլէրտէ եաբազլարը իշին եսլուզ օլտուզուլը տէր խաթրը իտէրէք օնա կէօրէ հարաքէթէ լութֆի թիսնլէր։ ՕՀԱՆ Տ. ԴԱԶԱՐԵԱՆ

Ատանա 29 Հոկտ. 1909

ԲԱՐԻԶ ՊՕՐՍԱԸ

Bourse de Paris

4 Դեկտ. 909

Ֆրանսզը բանքը	Ֆր.	99, 02
Իւնիֆիէ	»	94, 67
Բուս. շըմէնտըֆէրի	»	221,—
Օտ. Պանգասը	»	736.—
Պալիա Դեբասայսը	»	412.—

ՄԷՃԼԻՍԻ ՄԷՊՈՒՍԱՆ

ՕԸՆՃԸ ԻՄԹԻՄԱ

Մէճլիս էվվէլքի կիւն սաաթ 6 բատտէլէրինտէ իմթիմա էյլէտի։

1.— Պաղը մէպուսլարըն մէմուրիյէթ գապուլ էթմիքլերի հալտէ 2 կիւն զարֆընտա մէպուսլըզը վէ եախսոտ Թային օլընտըզը մէմուրիյէթի գապուլ էյլէտիքլերինէ տայիր ճէվապ վէրմէյէնլերին մէպուսլըգտան իսթիֆա էթմէ Նաղըրլյա պագըլմասընա, մտգամը Սատարէթին թէզգէրէսի իւզէրինէ զարար վէրիլսի։

2.— Ասքիրի ըէտիֆէ վէ միւսթէպտէլէնին սէնիյնի սապըգտա մաաշաթընը տույունը զայրը մունթազամայա խալալ էտիլսինտէն վէ ասքէրէ վէրիլէն մաաշ ազ օլարը ճիհէթլէ պունուն տույունը զայրը մունթազամայա խալալի միւնասիպ օլամայաճաղընտան միւթաճէէն թէսվիյէսի իչիւն 326 պիւտժէսինէ խալալ օլընմագ իւզրէ մուվազէէյլի մալիյէ էնճիմէնինէ էվալէսի հագգընտաքի Վարդգէս էֆ.նէն թագրիրի օգունընգտան սօնրա, Մալիյէ նազըրը մէզքիւր մաաշաթ միգտարը հէնուզ մալիւմ օլմատըզընտան պիթթապի թէսվիյէ ֆորլէմէյէճէյինի վէ պու պապտէ պիր գանուն թէսվիյէ էտիլինճէյէ գատար միւսատտէ վէրիլմէսի թէքլիյա էթմիշ վէ միզքիւր թէքլիֆ էքսէրիյէթլէ գապուլ էտիլմիշ տիր։

3.— Թըպպ Ֆաքիւլթէսի թէնոիգաթը ալեյհինտէ չիքայէթի հավի մէզքիւր Ֆագիւլթէ բիսէթինին մազպաթասը օգունընգտան սօնրա, թէհգիգ օլընմագ իւզրէ ազատան վաֆքի վէ Արբի Իսմէթ պէյլերէ թէվտիյինէ վէ պու պապտէ մէտարիֆի նազըրընտան քազար էրթէսի կիւնիւ իսթիյզահ էտտիրմէսինէ գարար վէրիլսի։

4.— Ասլիյէ նազըրը նէճմէտտին պէյին Գասթէսանի մէպուսլըզընա ինթիխապ մազպաթասընը թասդիգ վէ գապուլի գարարկիր օլսու։

5.— Թէնոիգաթը Շերիյէ հազգընտա նէյլիսլիսլամ էֆ. իսթիյզահ ճէվապէն՝ Շեբի նահալերի թէնոիգաթը մուվաֆրզը մատաէլէթ օլմատըզընտան իճրա էյլէմէտիյինի պէյան էյլէմիշտիր։

Հատան ֆէտվմ էֆ՝ իլմիյէ մէմուրլարընն ահվալը թէգգիգ օլընմագ պազըրը գատրս խարճինէ չըգարըլզպ եէրլէրինէ մրազթէտիրլերի թային էտարլիյինի վէ պու թէնոիգաթ օվազքի մագամը Մեչէյլեթէճէ պիր չօգ թեքավիլաթ կէօսթերիլիքտէն սօնրա գապուլ վէ իճրա օլընըպ խաֆիյէ կէրուհինտէն էսպագ Շեյխիլ-Իսլամ ճէմալետտին էֆ.յէ մէնսուպ Ալի պէյլե էհլիյէթի շիպահէլի օլան տիկէր պիր զաթը Գալաթա մէվլէվիյէթինէ եինէ Մեչելյեթին վէ գոմիսիոնը պիր կէօնա բէյի օլմատը հալտէ թային էտարլիյինի վէ Գասը մէքթէպինտէն նէչէթ էթմէյէն պիր չօգ նախպլերին պիր հէյէթ հուզուրընտա իմթիհանլարը իճրա էտիլերէք էհլիյէթլերի թէպեյեհին էտէնլերին մէմուրիյէթլերինի իճրա էյլէտիքլերի հալտէ մագամը Մեչելյեթճէ միւտաճաթ էտիլտիկինի վէ պիր չօգ կէնճ վէ էհլիյէքսիզ զեվաթը նիյապեթէ թային օլընըզընը մուֆասալէն իլգահ էյլէմիշ վէ սաաթ 7 պուչուգտա պիրինճի ճիւլսլ միւզաքերթընա նիհայէթ վէրիլմիշ տիր։

ԻԹԻՆՃԻ ՃԻՒԼՍԷ

Սաաթ 8 պուչուգտա իքինճի ճիւլսէյէ պէտ օլունը։

Պու մէսէյէ հագգընտա Ալի ճէնանի պէյ վէ բիւֆէգասընը աթիտէքի թագրիրի օգունը։

«Թէնոիգաթ գոմիսիոնը թարաֆընտան ըէսմի մէսիհլի վէրիլմիշ օլան ճէտվէլ գոմիսիոն թարաֆընտան մէօրը զաթի իլէ մէսիհլիլէրէք մագամը մէրճիյինէ վէրիլիպ հէման իճրասընա յէպէլէնիլէրէք վէ իյզահաթը քիֆայէթի գարարկիր օլարագ մէէլիս բուսվամի միւզաքերթա կէչէր»։

Պունուն իւզէրինէ Մէչելեթէ թէնոիգաթը հագգընտա Շեյխիլ-Իսլամ թարաքընտան վէրիլէն իյզահաթը թագրիր մուճիպինճէ քեսֆի օլաբընընա գարար վէրիլսի։

4— Մէճլիսէ մուհաֆըզ վէ գոմանալըզընա թային էտարլէն Ռիզա պէյին էսպագը թէրճիհ վէ թայինի հագգընտա Հարպկյէ նազըրը իթթայը իյզահաթլա, մումիլէյհին թէրճէմէյի հալինէն պահո վէ լիսանը մահէլլիյէ աշնա միւգթէտիր զապիթանտան օլուպ էրքանը Հարպկյէ ումումիյէ տայիրէսինճէ լիյագաթը թասդիգ էտիլտիկինի վէ թասֆիյէյի բիւթէպ գանունընը 1 էնճի մատտեսի վէճհէյէ թէրֆիյինէն պիր մահկուրը գանունի օլմատըզընը պէյան էթմիշ տիր։

Իսմայիլ Հաքգը պէյ՝ կէրէք Գապը Ալի վէ կէրէք Տախիլյէ նէզարէթինտէն ոզորուտան ազորսյա կէօթերիլէն պիր զաթն Հարպկյէ նէզարէթինճէ թայինի վազիֆէ վէ սալահիյէթի խարիճինտէ օլուպ, էրքանը Հարպկյէ տայիրէսինտէ պիր չօգ գըտէմի Մի բալայլար պուլունընը հալտէ Ռիզա պէյին թէրճիհէն թայինի զայրը ճայիզ պուլունընը վէ Մէհենիտ մուհաֆըզընընն իմթիհանը վէ լիյագաթը Ֆէրիդ վէ պիրինճի ֆէրիգէլերտէն պիրինին կէօնտերիլմէսի միւմքին իքքէն՝ պու ճիհէթին նազարը իթթիպարա ալընմատըզընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Տախիլյէ նազըրը պէյ իթթայը ճէվապա, նազըրլարը հիչ պիրինի մէմուրլարը տերէճէյի իգթիտարընը թագտիր իտմէյիպ պունլարը թային էթմէզտէն ելվէլ չայանը իթիմամ զէվթտան օլուպ օլմատըզընը վէ զապիթանտան թային օլընանլարը տախի.պու վէճհէյէ սիւալ էտիպ Հարպկյէ նազըրը իլէ իսթիշարէ էտէրէք սօնրա թային էթմէյինի պէյան էյլէտի։

Պաղը մէպուսլար պու պապտէ միւթալաաթ պէյան էթմիշլէր վէ Հարպկյէ նազըրընն խուսուսը մէզքիւր հագգընտաքի իյզահաթը իսթիմա էտիլտիքտէն սօնրա, իսթիյզահն քեսֆի օլընը էքսէրիյէթլէ գարարկիր օլմըզ վէ սաաթ 10 տա միւզաքերթա նիհայէթ վէրիլմիշ տիր։

Կ. ՊՈԼՍՈՅ ՋՈՒՐԻ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆԸ

ՍԱՌՈՑՅԻ ԴԷՄ ԶԳՈՒՇՈՒԹԻՒՆՔ ԱԶԳ ԲԱԺԱՆՈՐԴՆԵՐՈՒՆ

Զուրի ընկերութիւնը ձգման խըստութեան առթիւ, իր բաժանորդներուն կ՚յիշեցնէ սառոյցի ազդեցութեան դէմ ժամացոյցները պաշտպանելու համար պէտք եղած զգուշութիւնները, ազդարարելով որ այս պատճառէն յառաջ գալիք ոեւէ վնասն ևնորոգութիւնն իրենց կը պատկանին, վարձով ըլլան Զուրի ժամացոյցները թէ գնուած։Կ՚յիշեցնէ մանաւանդ ամէն անոնց որ ձմեռուան եղանակին իրենց կալուածոց մէջ չեն բնակիր, թէ Զուրի ժամացոյցները սառոյցի վնասներէն ազատելու համար Զուրին ծորակը փակելը միայն բաւական չէ։ Ընկերութեան գործակատարները կրնան բերանացի կերպով բաժանորդաց ցուցնել ժամացոյցներուն սառելու դիպուածներէ զգուշանալու համար պէտք եղած միջոցները։Բայց լաւ գիտնալու է որ Ընկերութիւնը չի ստանցներ ոչ մի պատասխանատուութիւն,եթէ այս պայմաններն անգործադրելի մնան։

10—1

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԴՈՒՐԵԱՆ ՍՐԲԱԶԱՆ ԻԼԷ ՄԻՒԼԱԳԱԲ

Միւսթէֆի Բաթրիգ Դուրեան Ս. հազրէթլէրի՝ տիւն քէնտիսինի զիյարէթ իտէն կազէթամզը մաւհարբիրլերինտէն պիրինին սիւալլերինէ շաւուրէթէլ ճէվապ վէրմիշ տիր։

— Իսթիֆա մէսէլէսի հագգընտա, Մէճլիսը Մէպուսան Իրմէնի ազալարընն միւազաքէսի հագգընտաքի ըէյինիզ նէ՞ տիր։

— Իվվէթ, քէնտիլերի Իրմէնի օլմագ իթիպարըյլա տէյիլ, պու վաթանն էվլատը վէ Օսմանլը օրագ իթիպարըյլա իչին թէվվէյէսինէ չալըշմագա պօրճը տըրլար, զիրա պու իսթիֆա «քէյֆի»պիր չէյտէն նէչէթ իթմէմիշ տիր, իլա էսասը վէ վաթանըն հայսիյէթինէ, ինզիպաթընա վէճհասյինչինէ իրթիպաթը օլան պիր մէսէլէտէն իլէրի կէլմիշ տիր։ Պիր ազ եվվէլ իսլամ մէպուսլարտան պիրի զիյարէթէ կէլմիշ իտի, քէնտիսի տէ տրդու իլէ պէօյլէ պիր թէչէպպիւսէ իշթիրաք ի-ռէճէկինի սէօյլէտի։

—Մէպուսանրն մէսէլէյի Մէճլիսը Մէպուսանա՞ մը չըգարմալարընը եօգաս վիքէլա նէգտինտէ մի չալըշմալարը միւնասիպ օլապիլիր։

—Մէսէլէ՝ Մէճլիսը Մէպուսանա իսթիֆա սուրէթինտէ չըգարըլմագ, իլա իսթիֆանրն իլէրի կէլտիկի Ատանա մէսէլէսի չըգարըլմագ, պունրն իչիւն տէ Մէճլիսը Մէպուսանտա մը եօգաս հիւքիւմէթ նէգտինտէ մի չալըշմագ լազըմ կէլտիկինի Մէպուսլար քէնտի պէնլերինտէ գարարլաշըրըճագլար։

—Հիւքիւմէթ տէյօր քի՝ Բաթրիգ մագամընա կիթսին օրատան թէչէպպիւսլերինի իճրա իթսին։

—Պէն թէչէպպիւսլերիմի ճէպրէն գապուլ իթտիրմէք իչիւն իսթիֆա իթմէտիմ, իլա միւրաճաաթլարըմ վէ իսթիրամթրմ գապուլ օլընմատը-ղընտան տօլայը ահիպ գալարմ վէ չէքիլտիմ։ Եաղարզմմ թագրիրլերինդայրը Բաթրիգխանէտէ մահֆուզ պուլընտըզը կիպի.սալարընտա Աալիյէ նէզարէթինտէ պուլընըյօր։ Օնլար օ վագթի գապուլ օլընմատը իսէ, շիմտի նասըլ գապուլ օլընճագ։

—Սատրազամ հազրէթլէրի տէմիշ քի եէտմիգզէ Տիվանը Հարպ գարարլարընը եէնիտէն թէտգիգ իսթճէք պիր գանուն եօգ տրը։

Պունրն նէթիճէսի տէ շու տրը քի, պու գարարլար եէնիտէն թէտգիգ օլունընընա, պէյթի հայսիյէթը սաքէրիյէ բայիմալ օլուր։

— Պիզ հայսիյէթը սաքէրիյէյի բայիմալ իթմէք եախսոտ զապընթանրն ճէհալէթինի մէյտանա օյնագ մագսէտի իլէ թէչէպպիւսէտ պուլունմատը, իլա տէտիք քի, Տիվանը հարպ գարարլարընա էտտա օլան թահգիգաթը եվվէլիյէրէր, թարաֆիկերիլիքլէ, խուսուսէնլէ վուգուս պուլմըշ տրը։ Մէսէլա Ապտիլ Գասէր իլէ օղու, զոր Ալի վէ սաիրէ Քարաֆընտան իճրա օլունան պիր Թահգիգաթնէ նէթիճէ վէրէպիլիր, պունտան պաշգա զապըթան տա մուհաքէմէյէ ալըշմըշ վէ պու կիպի Թահգիգաթ վէ սաիրէ իլէ մէշղուլ օլմուշ օլմատըգլարընսան, էօյլէ նօգանլար վուգուս պուլմըշ տրը քի, օնրա պիր գըսմը Ասաֆ իչինտէ մէյտանա չէգտը վէ Պապը Ալիտէն կիտէն մուֆէթթիշլեր Տիվանը Հարպէն կէօրմէմիշ օլարը չէյլերի կէօրտիւլեր վէ քէնտի թահգիգաթլարը իլէ մէյտանա չէգարըպ Պապը Ալիյէ կէօսթերտիլեր։ Իչթէ պու ատամ Տիվանը Հարպտան պէրայէթ գազանմըշ իտի։ Պու վագտա տէտիքլերիմիզէ պիր իսպաթ տէյիլ մի տիր։

— Դանատթ շու մէրքէզտէ տիր քի, իսթիֆանըզ Ասաֆըն իչինտէն իլէրի կէլմիշ տիր։

— Իսթիֆամ էտտան իլէրի կէլմիշ տիր, պու պիր թէֆէրրուատթը տրը, ֆագաթ էօյլէ պիր թէֆէրրուատթ քի, էտտա թէտլիգի վար։ Մէսէլա իսլամ էհալիսինի թէլէկրաֆլարը իլէ այագլանարըմըզ, վիլայէթի իսթիխլալ հալինտէ կէօսթէրմիշ օլան վէ պու հալի տէ բէմմէն թէչհագուգ իտէն պիր ատամ նա՞սըլ պէրայէթ իտէր։ Հալ պու՝ քի գանուն նազարընտա պէօյլէ աշիքարտ սուրէթտէ մէսուլ օլան պիր ատամ հագգընտա, էրմէնիճէ կազէթատտա եազըլան պիր ֆրգրատան տօլայը մաթպուատթը տախիլիյէ իտտա-ըէսի պէօյիւք պիր էհէմմիյէթ տթֆ իթմիշ վէ կէօյա քեամիլէն պիտուչ վէ վաթանըն հայսիյէթինէ միւտափի պիր քիմսէնին նամուսընա թէճավուզ օլմուշ կիպի պու կիւնքի թիւրքճէ կազէթատտա պիր թէզվիպ կէօնտերմիշ տիր։

— Տէմէք իսթիֆանըզա տաիր հէնուզ պիր գարար վէրմէմիշտիր։

— Պու մէսէլէ չամսրմա տիտ պիր մէսէլէ տէյիլ տիր։Միլլէթին իշի տիր, մէճլիսլէր մէշղուլ օլըյօրլար։ Պիթթապի նէթիճէյի պիտտիրէճէքլէր, օնա կէօրէ հարաքէթ իտէրիզ։

Դուրեան Ս.ըն պալէտատա տէրճ օլընան միւլագաթընտա գիքր օլընան վէ մաթպուատի միւտիրիյէթինտէն կազէթատտա թէպլող իտիլէն թէքզիպ նամէյի ալնէն տէրճ իտէրիզ։

Դուրեան Ս.ըն պալէտատա տէրճ օլընան միւլագաթընտա գիքր օլընան վէ մաթպուատի միւտիրիյէթինտէն կազէթատտա թէպլող իտիլէն թէքզիպ նամէյի ալնէն տէրճ իտէրիզ։

«Մէճլի Կազէթանըն 21 նոյեմբեր 323 թարիխլի ճումատա էրթէսի կիւնքիւ նիւսխէսինտէ «Իրմէնի մէճլիսը միւխթէլիֆի» սերլեվհալը ֆրգրատտա «Սատրազամ բաշա Բաթրիգ էֆ.նէն խսթիֆասընա սէպէպ օլան ճէպէլը Պէրէքէթ միւթէասիրրնքը Ասաֆ պէյին հազգընտա իճրա իտիլէն Թահգիգաթ նէթիճէսինտէ, մուամիլէյին մահքիւմիյէթի մուգաբրեր պուլընտըզընը տէրմիյան էյլէտիկի կէօսթերիմիշ տիր։ Սատրազամ բաշա հազրէթլէրինն «Ասաֆ պէյին մահքիւմիյէթի մուգաբրէր պուլընտըզընը» սեօյլէտիկի հագգընտաքի խապէր աշիքար եալան տրը։Միւշարիլէյհ թարաֆընտան պէօյլէ պիր սեօզ սեօյլէնմէմիշ տիր։ Ասաֆ պէյին մահքիւմ օլուպ օլմայաճաղը մուհաքէմէ նէթիճէսինտէ մահքէմէճէ թագտիր իտիլէէք ահվալտէն օլուպ, պունը Սատրազամ բաշանրն մուհաքէմէտէն էվվէլ պէյան վէ թէէմին էյլէէսի միւմքին օլամայաճաղը տա տէրքիար տրը։ Պէնայէն ալէյհ իսլայարը վագը թէքզիպ օլընը։»

Բաթրիգը միւշարիլէյհ էանի միւլագաթտա կազէթատտըզը թագրիպ իթտիկի մէսալէ, վէ ալէյհուսուս Բաթրիգխանէ ումուրը իլէ մէսայիրը միւլկէ վէ սաիրէ հագգընտաքի նէշրիյաթընտան տօլայը խասէթէն պէյանը մէմնունիյէթ էյլէմիշ օլարընտան, միւշարիլէյհ կիպի ալիմ վէ միւգթէտիր պիր զաթէն պէյանաթը վագասընը աճիզանէ իյիա իթթիկմիշ խըսէմիա պիր թէչէվիգ ատտ իտէր վէ թէչէգքիւրաթընը զպէյան էյլէրիզ։

*** Բում Բաթրիգի՝ թարաֆընտան վէգիլինի տիւն Բաթրիգը միւշարիլէյհէն Գասը քէօյտէքի խանէսինէ կէօնտերմիշ օլարընընան, Դուրեան Ս. մուամիլէյհ իլէ միւլագաթ էթմիշ վէ նուաքիմ էֆ.նին կէօսթերտիկի էսերը նէզազէթտէն տօլայը պէյանը թէչէքքիւր էյլէմիշ տիր։

Դուրեան Ս. ախզը ասքէր մէսէլէլերի հագգընտա Բաթրիգխանէնին թէքզիֆաթընէրատտէ պուլընտըզընը սորմազլա, հէնուզ պու պապտէ թահրիրէն պիր ճէվապ վէրիլմէտիկինի սեօյլէմիշ տիր։

ԿԱՍԻՔԷՕՑ Գալֆեան որբանոցը թէէսիսինին 43ինճի սէնէի տեվրիյէսի միւնասէպէթիլէ տիւն Խասքէյ քիլիսէսինտէ Տ. Գրիգորիս Վ. Պալաքեան պատարագ թագտիս իտէրէք, մեզքիւր խայրաթխանէնին միւէսսիսի Սրբուհի մայրապետ իլէ Ներսէս Բաթրիգի,Շահնազարեան Վ.ի զիքր էթմիշ վէ օնլարըն թէչվիգ վէ զայրէթի իլէ մէյտանա կէլէն պու խայրաթխանէնին խըստէմքընը սէնա էյլէմիշ տիր։

Գիլիսէ այնինտէն սօնրա հազրուն խայրաթխանէյէ պիլ ազիմէ օրատա Տիկին Վասիլիկ Գարակէօզեան, Տիկին Փափազեան, Տիկին Մարի Շահպազ, Տիկին Էլիզա Տէր Ցարութիւնեան Տիկին Հերիքա Շալճեան վէ Բարթող էֆ. Թէլեան հազրը պուլընտըգլարը հալտ, միւթէվէքքա Սրբուհի Մայրապետին գապը իւզէրինտէ հոգեհանգիստ այնի իճրա օլընմըշ տրը։ Պատէհու խնամալուհիլէր եէթիմ գըզար իլէ պերապէր թատտա օթբրմըշլար տրը։

Մէզքիւր խայրաթխանէնին հիւքիւմէթճէ վերիլէն էքմէյի վէ էթի քէսիմիշ օլատզընտան, վագթըյլա պիր իրատա օլմագ իչիւն արթըրլան մէպլատան բէյտէր բէյ սարքի օլունըյօր։

Պունրն էօնիւնիւ ալմագ իչիւն 300 գատար էլ հիւնէրլերի 10ար զրշ. ֆիյաթլա բիյանգօյա գօնըմըշ տրը։ Հասըլ օլան մէպլաղ իլէ կէչէն սէնէնին աչընը գարանտագ տրը։

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄ Տեղապահը Տ. Դանիէլ Վ. վեքիլի Տ. Սմբատ Վ. ֆէլ տիւն Գասը քէօյտէ Բաթրիգ Ս.ըն խանէսինէ պիլզիմէ միւլագաթ էյլէմիշ տիր։ Մուամիլէյհ եարը Երուսաղէմ ազիմէթ իսէճէք իքքէն, մուախխէրէն ազիմէթինի հիւքիւմէթճէ վանքտան չըգարըլանագ օլան 3 վարդապետերին խարճընա ինթիղարէն։ Թէէխիր էթմիշ տիր։

ԷՐԶՐՈՒՄՏԱՆ իշար օլընընընա կէօրէ, Առաջնորդ Տ. Սմբատ Վ. 3 հափթա էվվէլ մանալի խատտի մէքթեպինի զիյարէթէ միւտիրին տէլալէթ-թիյէ սընըֆլարը կէդմիշ վէ թալէպէնին տէրալէրինտէ հազրը պուլընմըշ տրը։

Վալի Ճէմալ պէյ տախի պու միւնասէպէթէ Առաջնորդարանա իյատէի զիյարէթէ կէլմիշ վէ պիր ազ խթիբրահաթաան սօնրա Առաջնորդ իլէ պէրապէր էրքէք վէ գըզար մէքթէպինի զիյարէթ էթմիշ վէ սերալէրէք հազրը պուլընըպ, ալարընը ճէվապլարտան մէմնուն օլմըշ տրը։

Սօնրա Մէարիֆի միւտիրինին տէլալէթիյէ Սանասարեան մէքթէպինի զիյարէթ էթմիշ վէ սերալէրէք հազրը պուլընընընպ իմթիհան իճրա իտէրէք, Թիւրքճէ լիսանընն թէտրիսի հագգընտա վագը օլան իմթիհանտան տօլայը պէյանը մէմնունիյէթ էյլէմիշ տիր։ Վալի ճէմալ պէյ էօյլէ թաամընը մէքթէպտէ էթմիշ տիր։

Թրիմիհ Տիվանը Հարպը գարարը իլէ Սարգիս Խրիմեան իքքի Կլուրճիէր իլէ, պիր զապրթա մէմուրընը գաթլ էթմիքլէրինտէն տօլայը խատտա մահքիւմ օրմաբլար վէ իշպու գարար իճրա օլընմըշ տրը։

ԳԱՆԶԱԿԼԷ խայրէրվէր Մկրտիչ Դանիէլեան Աթանասեանց 30000 բուպլի գըզմէթի օլան իքի գաթ պիր պինայը։ մահալլիլուսաւորչեան քիլիսէսի իլէ մէքթէպինէ թէրք վէ վասիյէթ էթմիշ տիր։

ԱՏԱՆԱՏԱ իշսիպլէրէ իշ պուլմագ վէ էթիտտը միլլէթի իյանէյէ միւհթաճ օլմագտան գուրթարմագ իչիւն թանզիմ վէ մէճլիսը իտտարէի վիլայէթճէ թէտգիգ օլընընընգտան սօնրա թասդիգ իտիլմիշ օլան նիզամնամէ մուճիպինճէ հիւքիւմէթճէ միւհթաճէյինին կէչինմէսի վէ էպնիյէլերին թամիրի զըմընտա թախսիս օլընան մէպլաղատան թէէքիրի միւմքին կէօրիւլէպիլէն 4000 լիրա սէրմայէ իթթիխազ օլընմագ իւզրէ Մր. Զէմպըրսը բիյասէթի ալթընտա «միւխթելիֆ հէյէթը իշղալյէ» նամզյա պիր ճէմլիյէթը խայրիյէի բէմմիյէ թէչքիլ օլընընագ իյիգի վազիֆէյէ պաշլամըշ տրը։ Ատատանրն 3 միւխթէլիֆ մէվգըզնտա տարիւլէշնէրիլէր թէէսիս իտրիմիշ վէ իշէ պաշլամմըշ տրը։ Իշ կէօրմէյէ իգթիտարը օլմայան տիրէլէրէ իյնէ էվերիմէսի գարարլաշըրըմըշ տրը։

ԳԱՍՄԷՄ ԲԱՇԱՆԱՆ Մանուկ էֆ. Ազարեան երեսփոխան ինթիխապ օլընմըշ տրը։

ԵՐՄԷՆԻ թապիպլէր տիւն Գյոլունտա ագը իճթիմա էյլէմիշլէր վէ թապիպլերէ այիտ օլան մէսէլէլէր հագգընտա միւզաքերէ էյլէմիշլէր տիր, եանտի մուլագաթտա խասթանէնէ աթըպպա հէյէթի հագգընտա միւզաքերէ վուգու պուլըմըշ տրը։

ՏԷՕՅԶ ՊԱՆԻ մէմուրիյնը միւգթէտիրէնինտէն Սարամ էֆ. Թագուորեանը բէտերի Տիգրան էֆ. Թագուորեան վէֆաթ իթթիկինտէն ճէնազէ ալայը տին Գասը քէօյ քիլիսէսինտէ Տ. Գրիգորիս Ս.ըն թահրը բիյասէթինտէ իճրա օլընմըշ վէ վարդապետլէր իլէ քահանալար հազրը պուլընմըշլար տրը։

Միւթէվէֆա վագթըյլա Թիճարէթ ալէմինտէ պուլընմըշ օլարընընան, կէրէք քէնտիսինի եագընէն Քանչյան վէ կէրէք մախասուրընն տօսրը պուլընան միւթէպէր զէվաթ ճէնազէ ալայընա հազրը պուլընընը, միւթէվէֆանրն թէպլիւգաթընա պէյանը թասդիգէյէ էյլէմիշլէր տիր։ Պու միւնասիպէթլէ կազէթատտը հէյէթի տախի Թաւորեան Արամ էֆ.է պէյանը թասդիգէյէ իտէր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՏԱԽԻԼԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԳՐԶ Մէրթէպի Միհիտրիչսի Դաթիլ

ՄԱ

մուամէլէի ինթիսայիէլէրինէ պաշլանմըշ տըր։

ԳԱՊԻՆԷՆԻՆ ԲՐՕԿՐԱՄԸ

Գապինէնին մէճլիսը Մէպուսան կուզուրընտա գրաաթ իտէկի բրօկրամը հէնուզ իքմալ իտիլէմէմիկինա աիւնքի մէճլիսը Վիւքէլտաա օգնմամըշ տըր։ Մէկզիւրբ բրօկրամըն բէնճէնպիկէ գատար հէր հալտէ իթմամը իլէ եէմը մէկզիւրտէ ինիգատ իտէէք մէճլիսը Վիւքէլտաա վէ սօնրա Սատրազամ բաշա թարաֆընտան մէճլիսը Մէպուսանտա օգունաճագ տըր։

ՏԻՎԳԻԼԱՏԷ ԻՃԹԻՄԱ.— Տիւն ագշամ Տախիլէյէ, Խարիճէյէ, Ատլէյէ վէ Հարպէյէ նազըրլարը իլէ երգեանը Հարպէյէ բէյսի Իզզէթ բաշա, Իթթիհատ վէ Թէրագգը Ֆիրգասը բէյսի վէ Մէհմէտ Ռաշատ Խալիլ պէյ, տայիրի Սատարէթտէ Սատրազամ բաշա իլէ միւլազաթ էտէրէք մուհիմմ մէսէլէլերը հագգընտա միւզաքէրաթ իթմիշլէր տիր։

Թահգիգաթա նէզարէն պու ֆէվգէլատէ իճթիմա, կէօյա էվվէլքի կիւն Սամանը ասքէրլերի իլէ Իրանլըլար արասընտա հուտուտա իխթիլաֆընտան տօլայը Ուրմիանը Սէլմաշ մէկզընտէ վուգու պուլուպ թարաֆէյնտէն խայը Թէլէֆաթը մուճիպ օլան պիր միւսաէմէյ իմիշ։

Թճավուզ Իրանլըլար թարաֆընտան վուգու պուլարընտան, հիւքիւմէթին գուվվէթ վէ շիտէթինի կէօսթէրմէսի իլգիլը էթտիկնէ, վէ ասքէրին շիմտիքի իշղալ էթտիկ եէրտէն կերի չէքիլմէմէսինէ, վէ հէր իհթիմալա գարշը մուհաֆազայի մէկզը իչիւն էնթիսէն ասքէր կէօնտէրիլմէսինէ գարար վէրիլմիշ տիր։ Իրան աշիրէթլերի իչինտէ զայը մունթազամ Իրան ասքէրլերի տէ վար իմիշ։

Մուսաէմէնէ հատիսէսի Ռուսիա հիւքիւմէթինէ աքս էթմէսիյէ, Արտպիլ վէ հուտուտա պօյնտա պուլընան Ռուս ասքէրլերինին արթըրըլմասը իչիւն էմր վէրիլմիշ օլըրը։ Խարիճէյէ նէզարէթի Իրան սֆիրթիխանէսինէ թէպլիզաթ իճրա էդիլմիշ տիր։

Իճթիմաա եէմէն վիլայէթինէ մուգաթէլէյէ նիհայէթ վէրէրէք մէմլէքէթին իթթիֆաքը ասայիշի հագգընտա գաթի վէ միւէսսիր թէպիրլէր իճրասը տա միւզաքէրէ իտիլմիշ տիր։

Մէճլիսը Վիւքէլտանը տիւնքի իճթիմաընտա, Զէքմէճէ գարշըսընտա թարին իտիլէճէք մէկզը մահսուտա, գավայիսը սըհհիյէյէ թէվթիկէն զայէթ միւքէմմէլ վէ ճէսիմ Հապսխանէի ումումիմին ինշասյլա պուլուն իչուն Շահին Նագի պէյին Գապը Ալիյէ ագիմէթլէրինէ գարար վէրիլմիշ տիր։ Միւահիտ հէմ Գապը Ալիյէ կիսէրէք թալէաթ պէյէ վէրիլէն գարարը թէպլիզ էթմիշլէր, Արնավուտլըգա մաթլուպ օլան իսլահաթըն պու սուրէթլէ տամամ վուգուր թագտիրինա հիւքիւմէթին հէր տիւրլիս շիտէթլի թէպիրլէր իճրասընտա պիր իթիրազ տէրմիյանընա հագգլարը օլամայաղընը պէյան էյլէմիշլէր տիր։

Հէյէթը մէկզիւրլի թէշքիլ թէշքիլ իսէն զէվաթ պու սուրէթլէ իճրաի նասիհաթըն հիւքիւմէթը Օսմանիյէյէ սաթագաթը պուլունան արնավուտլար իւզերինէ բէք գիյատէ հիւսնը թէսիր իճրա իտէէկինի տէ տախիլիյէ նազարը թալէաթ պէյէ թէսմինէն պէեան իթմիշլէր տիր։

ՇԷՑԽԻԼ ԻՍԼԱՄ էֆ.նին սօն խութիյազ իւզերինէ խութիճա էտէէկինի ժէոն թիւրք զաղեթասը բիվայէթ նէզարէն պէյան էթմիշ իսէտ, պուհրն սայը եօգ տըր վէ միւշարիլէյհ տիւնքի մէճլիսի վիւքէլտաա տախի հազըր պուլունմըշ տըր։

ԳԱՏՐՕ տախիլինտէ գալանլարտան մասպուլիյէթ մասշը թալէպիյէ խըսմէթօ տէվլէթտէն չէքիլմէք իսթէյնէրէ իսթիճա էթմիշ նազարբյլա պագըլաճաղը ումումէն թէպլիզ էտիլմիշ տիր։

ՊԱՆՏԸՐՄԱ-ՍՕՄԱ խաթթընը Գաստապա գումբանիասընա իհալէսի հագգընտաքի միւզաքէրաթա Նուրայի տէվլէթէրը տիւն տախի տէվամ էտիլմիշ վէ Նաֆիա նէզարէթի ֆէնն միւշավիրի Սէրվիչէն էֆ. տախի միւզաքէրաթտ հազըր պուլունմըշ տըր։

ՄԱԼԻԹԷ նէզարէթինտէ չիմտիյէ գատար միւզաքէրաթը իճրա էտիլէն թէլէֆոնլար մուգավէլէնամէսի խիթամ պուլմըշ վէ մուգավէլէնին պու ագշամ Մալիյէ Նազըրը իլէ Մր. Վօրէպ թարաֆլարընան իմզալանմասը գարարլիր օլմըշ տըր։

ՊԱՐՕՆ ՏԸ ԳԱԹԷՐՍ Հուրրիյէթ թէքէսինտէն տիւնքի կիւն ալէթի թայեարէսի իլէ հէվայա սէյր ու սէֆէր էթմիշ, վէ քէբէնէք կիպի բըր բըր էտէրէք, պիր գաշ եիւզ մէթրօ գատար հէվատա պիր տէվր իթթիքատէն սօնրա, պիր արալըգ բիւզկեարընն չիտէթինէ մուգավէմէթ իտէմէյիպ, պիր տէրէ իչինէ տիւշմիւշ իսէ տէ, մուհիմմ պիր խասարաթ օլմամըշ տըր։

Հէվանընն միւսայիա օլմասընտան պիլ իսթիֆատէ հէր սընըք վէ միւէթտէն պէնկերճէ էշխաս սէյր մահալինէ գօշմըշ տըր։

Պատէհու ալէթի թայեարէ ատրէտէն քիւլի մէզահիմ իլէ շըգաբըլարագ մահէլինէ վազ իտիլմիշ վէ ագշամ կէճ վագթի էհալի տաղըմըշ տըր։

ՃԷՐ. ՇԱՐԳԻՑԷ.— Պարօն տը Գաթէրսին պու Յինանի թէֆիրիպէսի տիր, վէ Յինանի տէֆա օլարագ էհալինին վէրտիյի քիւլլի տուխուլիյէյէր ուչմըշ տըր։ Ալէթի թայեարէնին հէնուզ միւքէմմել օլմասընը թէպէյին էթմիշ իլէն պունըն 3 տէֆա իճրասընա միւասատէ էտիլմէսի վէ էհալինին իզարը բէք ատ ճայիզ օլմայան մէվատասան տըր։

ԱՍՐ էֆրատըն ֆիրարլարընը գօլայլաթտըզը տապէթ օլան ինէպօլու վաբօրը աթէշճիսի Իսմայիլ իլէ անպարզը Բաիֆին Յեր սէնէ միւատէթլեր իլէ հապսընա տակր ղըյապէն տվանը հարպա վէրիլէն գարար իրատէ Սէնիյէյէ իգթիրան էյլէմիշ տիր։

ՀԱՊՍԽԱՆԷի ումումիսէ 6 սէնէ քիւրէկէ մահքիւմ օլան Եօրկի, տիւն բօլիս իլէ Պէյօղլու միւթէսարրֆլէգ տայիրէսինէ կիսէր իքէն Թրամվայսան աթլայըպ ֆիրար էթմիշ իսէ տէ, բօլիս ֆիրարլինին արգասընտան տէրհալ պիր տէֆա բէվօլվէր աթարագ մէրգումա թութարըրպ եագալամըշ տըր։

ՃԻՆԱԳԷԹ.— Էվվէլքի կիւն սաաթ 8ում Պէյօղընտա Տէրվիշ օսգաղընտա բանսիսի տեգ արթիսք նամ ումումասնէյէ պիր շախս միւրաճաաթլա կիրմէք խութէմիշ իսէ տէ, խանէ սահիպի մանի օլարընընտան հէրիֆ թապանճասընը չէքէրէք պիչարէյի եէրէ սէրիպ ֆիրար էթմիշ տիր։ զապրթաճա շիւպհէ իւզերինէ 3 քիչի տէրասէաթ օլընմըշ տըր։

ՇԻՀՀ ԷՄԱՆԷԹի պիր միլիոն լիրա խութիգրազա պէտէլ չիմտիլիք ավանս սուրէթի իլէ 50000 լիրա ալմըշ տըր։ Մուգավէլէնամէ Մէճլիսի Միլլի թարաֆընտան թասդիգ օլընընճա գալան մէպլազ ալընճագ տըր։ Պու մէպլազ բայիթախթըն էն „միւպրէմ իհթիյաճաթընա սարֆ օլընճագ տըր։ Գարաքէօ քէօբրիսինին հասրլաթը իսթիգրազը գարշըլըգընը թէշքիլ էթտիկնտէն, մէզգիւր քէօբրիյէ տաիր Ալման ինշասաթ չիրքէթի իլէ միւնագշտ օլան մուգավէլէնամէսէքի պիր մասատէտէն իսթիֆատէ իտիլէրէք, չիրքէթին քէօբրիս հասրլաթըյլա ալագասընը գաթ էթմէք իւզրէ իճրա օլընճագ մուասմէլէնին ալաֆրանկա դեկտ. 12յէ գատար իգմալի լազմ օլմազա, իսթիգրազ մուգավէլէնամէսի օ թարիխէ գատար Մէճլիսի Մէպուսանտա պէհէմէհալ միւզաքէրէ էտիլէճէք տիր։

ԳԱԼԷՄԼԷՐՏԷ վէ տէվայիրտէ պագէն իյանէ տէֆթէրլերի իլէ բիյանգօ պիլէթլերի տօլաշըրբըլարը կէօրիւմէքտէ վէ պու հալ մէմուրլարըն իշլերինէ սէքթէ վէրմէքտէ օլարընընտան մէնի լիւզումը Բօսթ., թէլէկրաֆի վէ թէ-

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԻՆԿԻԼԻԹԷՐԱՏԱ ՊԻԻՏԱԼԷ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

ԼՕՆՏՐԱ 5 Դեկտ.—Ամէլէտէն 5000 քիչի «Թրաֆալկար»տա իճթիմա էտէրէք Լօրտլար գամարասընը պիւտժէ հագգընտաքի գարարընը բրօթէսթօ էթմիշլէր տիր։

Ինթիսապաթ կիւրիւլթիկլերի պաշլամըշ տըր։ Սըր Էտուար Կրէյ տիւն պիր նուրգ իրատ էտէրէք ամիշ տիր քիՀլօրա գամարասընը իսլահընտան բէք չօգ պահա էտիլմի։

Լօրտլար գամարասընը էն էյի սուրէթի իսլահը, ազալըզը պապատան օղուլա ինթիգալը ուսուլինէ լազմ էտէրէք ինթիխապ ուսուլինէ գապուլտէն իպարէթ տիր»։

ՏԷՀՇԵԹԼԻ ՖՈՒՐԹՈՒՆԱԱՐ

ԼՕՆՏՐԱ 5.— Շիմալ ատլանտիկին սէվահիլինտէ պիր գասրկա չըգմըշ վէ մուհիմմ խասարաթ վուգու պուլմըշ տըր։

Իշպու խասարաթ պիլխասա Ֆիլէմինգ, Պէլճիգա վէ Ղարպի Ալմանիա սէվահիլինտէ վագը օլմըշ տըր։ Պիր չօգ Ինկիլիզ կէմիլերի պաթմըշ տըր։

ԲԱՐԻԶ 5.— Պիթիւն Ֆրանսա տախիլինտէ շիտաէթլի ֆուրթունալար գօբմուշ, քիւանյէթի մատի խասարաթա սէպէպիյէթ վէրիլմիշ տիր։ Մէմալիքի եէնէպիյէ իլէ թէլէկրաֆ վէ թէլէֆօն մուխապերէլերի բէք միւշքիլ տիր։

ԻՆԿԻԼԻԹԷՐԱ ԳԱՊԻՆԷՍԻ

Լօնտրա 5 դեկ.— Լօրտլար գամարասընը պիւտէյի բէտա իթմէսի իւզերինէ Ասքուիթ գապինէսի խութիֆասընը վէրմիշ վէ խութիֆասը գրալ թարաֆընտան գապուլ օլընմըշ տըր։ Եէնի ինթիսապլար յունվ. 15 տէ իճրա օլընճագ տըր։

ԻԹԱԼԻԱՏԱ ՊՈՒՀՐԱՆԸ ՎԻԻԹԷԼԱ

Բօմա 5.— Պուհրանը վիւքէլտա հէնուզ տէֆ օլմամըշ տըր։ Գրալ պու կիւն այան վէ մէպուսան բէխսլէրլէյէ մէչհուր տիբլօմաթլարտան պաղըլարընն բէյնինի ալմըշ տըր։ Պուհրանընն հալ ու թէավիյէսի իլէ բարլամէնթասա ֆըրգալարընն հալ ու վազիյէթի իլէ իլէրի կէլէն միւշքիլաթ արասընտա միւնասիպէթ օլարընընտան հէնուզ պիր գարար վէրիլմէմիշ տիր։

ԳՅՈՐԱՏԱՂՏԱ ԲՐՕԹԷՍԹՕ

Պէլգրատ 5.— Պազը մէպուսան Գարատաղ տիվանը հարպընտան վէրիլէն գարար իւզերինէ Զէքինէտտէ իտամ օլընընընը եազարընմըզ բօլիքիգա միւճրիմէրլինին քէյֆիյէթի իտամը հագգընտա հիւքիւմէթտէն խութիպահաթտա պուլունմաճաղլար տըր։ Իսթիպահ թալէպինի հավի թագրիրտէ պու խամսն Սրբա միլլէթի իչիւն ար ու հիճապը մուճիպ օլընը պէյան էտիլիյօր։

Տարիւլֆինուն թալէպէսի խամը բրօթէսթօ իչիւն նիւմայիշ եաբմըշլար տըր։

ՖԱԱՍ ԻՍԹԻԳրԱԶԸ

Բարիզ 5.— Թանճատան պիլտիրիլտիկինտէ կէօրէ՝ Մուլէյ Հաֆիզը 80 միլիոնլըգ խութիգրազ հագգընտա ֆըրանսաճա տէրմիյան օլընան թէքլիֆլերի գապուլ էթմիյի մէհաֆիլի մահէլիյէտ թէէմին իսիմէքտէ իսէտէ պու խապէր ըհմէն թաստիգ օլընմամըշ տըր։

ԻՐԱՆ ԱՀՎԱԼԻ

Բէրլին 5.— Իրանընն հէր եէրինտէ վէխիմ իղթիշշլար վուգու պուլմըշ տըր։

2000 խանէ խարապ օլմըշ վէ 3000 քիչի մալլերինի զայա էթմիշ տիր։

Նայիպ էսսալթանա Ազատէլ միւլիքին քիւշատ նուրգընտա Ռուսիա ալէյհինտէ իրատ էթտիյի սէօզլէր Ռուսիսամ մէհաֆիլինտէ թէէսիրի մուճիպ օլմուշ տըր։

ԹԻՖԼԻՍՏԷ ԹԷՐՕՐԻՍԹԼԷՐ

Թիֆլիս 5.— Տիւն ագշամ Թէրօրիսթ ֆըրգասընտան 3 շախս սօգատա կէչէնլեր իւզերինէ աթէշ էթմիշլեր տիր։ Պահրիյէ նէֆէրաթը թարաֆընտան թասագզպ էտիլիյինտէն պիր չըգմազ սօգաղա իրթիճա էթտիլեր, օրատա 2 սաաթ գատար սիլահլա քէնտիլերինի միւսաֆատա էթտիքաէն սօնրա, թէչլիքէլի սուրէթաէ եարալանտըլար։

Պունլար էլիզաբէթ-Բօլտա պիր գաչ հիւքիւմէթ մէմուրլարընը էտլաիւբէնլեր քէնտիլերի օլարընը իգթար էթմիշլեր տիր։

ՕՐՄԱՆ, ՄԻԱՏԻՆ ՎԷ ԶՐԱԱԹ ՆԷԶԱՐԻԹԻՆԷՆ

Հալգալը Զրաաթ մէքթէպինէ մուգթէգա ալթը եիւզ գանթար սամանընն մէճիտիյէ երմի զուրուշ հիսապլայա պէհէր ալթիպ 44 գրյէսի 7 զրշ. պէտէլ իլէ թալիպլի էօհէսինտէ պուլընարագ գարար տատէսի քէչիտէ գըլընմըշ վէ չէնտր հալը Բուլմինի 23ինճի բաղար երթէսի կիւնիւ իհալէի գաթիյէսինին իճրասը մուգարրեր պուլընմըշ օլարընընտան, պէտէլը մէկզիւրտէն 100տէ 5 թէնզիլինէ թալիպ օլանքարընն չէրաթը միւնագասայը անլայյուպ, սնա կէօրէ թէնզիլաթ իճրա էյլէմէք իւզրէ եիւզտէ 10 հիսապլայա ալբօղլթօ ադէլէրինի միւսթահրպէն եէմը մէկզիւրտէ սաաթ 10ա գատար Օրման վէ Մէսատին վէ Զրրաաթ նէզարէԹինտէ միւնագասա վէ մուզայէտ գամիսիօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունսուր։

21 Թըշր. Սանի 1325

ՀԱՐՊԻՃԷ ՆԷԶԱՐԻԹԻՆԷՆ

Պէչինճի Օրտուն Հիւմայուն իչիւն 8 լիպրալըգ 2,000 թօր չամաշըրլըգ Ամերիկան պէզլէյէ 550 թօր մինտերլիգ եարտա պէզլի վէ 200 թօր ատթարլըգ վէ 7 լիպրալըգ Ամերիկան պէզլերիյլէ 60,000 մէթրօտան 60,000 մէթրօյա գատար խաքի ընդքսէ էլպիսելիք պէզ շուրուլթը մուգարրերէ վէհնէլէ միւպայէա օլունմագ իւզրէ մահալինճէ մէվգիի միւնագասայա գօնըլմըշ օլարընընտան, պուրանա իթթայա թալիպ օլանլարը չէրաթինի անլամագ վէ թափսիլաթ ալմագ իւզրէ Հալպկյէ նէզարէթիվէ վազիմաթը Ուսումիյէ տարիբսինէ միւրաճաաթ իթմէլերի։

22 Թըշր. սանի 325 1—3

ՆԷԶԱՐԷԹԸ ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆԱՆ

Էմաքինը խուսուսիյէյէ ճարի վագֆ սուլարը մընգտարբլէ թէսարրուֆաթը վագտանը նէյէ միւսթէնիտ օլարընը պիլինմէսինէ խազինէի էվգաֆճա լիւզում կէօրիւմիւշ օլարընընտան ասհապը միյահը 20 Թըշր. սանի 325 թարիխնտէ իթթիպարէն նիհայէթ պիր այա գատար մէնսուպ օլարընը տարէի Վագֆիյէյէ միւրաճաաթլա միւթէսարրըֆ օլարընընը սուլը սէնէտաթ վէ թէմէսիլէրինի իպրազ իթմէք սուրէթիյլէ մընգտարընը գայտ իթթարմէլերի վէ միւատէթի մէզգիւրտ զորֆընտա միւրաճաաթ միթէյէնլերին սուլարընը գաթ օլունճաաղը իլան օլունուր։ 6—1

*** Էքքէրի միւքէրրեմմ վէ Մէտինէի միւնէվվէրէ Ղաւրէպա խասթախանէլերի իչիւն միւպայէա օլունճագ էճզա վէ էտէվվաթը թըպպէյէնին միւնագա միւատէթի չէհրը հալը Բուլմինին 28ինճի ճումատա երթէսի կիւնիւնտէ գատար թէմտիտ իտիլմիշ օլարընընտան, թալիպ օլանլարը Զէնպէրլի թաշատաքանին էվգաֆ նէյարէթի մուհասէպէ գալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի լիւզումը իլան օլունուր։ 4—1

19 Թըշր. սանի 1325

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՖՆ

ԻՀԹԻՅԱՔ ՍԱՆՏՂՂԸ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԵԻԼՊԷՍԻ

Գալաթա, Պէյօղլու, Սթամպոլ։

Սէրմայէսի 130 միլիոն Գուրուշ քեամիլէն մէկվուտա տըր։

ԻՀԹԻՅԱՔ ԹԱԳՐԻՊԷՆ 38,000,000 Գուրուշ տըր։

Պաշլըճա չարթլար չունլար տըր

Թէսլիմաթ ալթսաթ զրշ. իւզերինէ օլաճագ տըր, վէ 50 զրշ. տան աշաղը Թէսլիմաթ գապուլ օլունմայաճագ տըր։

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՖՆ՝ պու կիւնքի գարարա կէօրէ եալընըզ 1000 լիրայա գատար մէպլազ թէսլիմ իտէն իչիւն 100տէ 3 պուէյուգ վէ պու մըգտարը թէճավուզտէն պագրյէսի իչիւն անճագ 100տէ 3 ֆարկ վերէճէք տիր. մամաֆիհ, բարա թէսլիմ իտէճէք զէվաթը 15 կիւն էվվէլ մահալլի կազէթարարը իլէ խապէրտար իթմէք չարթըյլա մէզգիւր ֆարկի թէնզիլ վէ եա թէզեիաէ մուխթար տըր։

10՝ լիրան Օսմանիտէն աշաղը օլան թէսլիմաթ՝ խութենիլտիկի անտէ իտատէ օլունապիլիր։

Պունտան հօգարրքի մէէխուզաթ՝ էվվէլինտէն վերիլէճէք պիր թահրիրի իրատա թապի տիր. չէօյլէ քի,

Լիր. Օսմ.տան	Լիր. Օսմ.յէ գատար		
100	150	3	կիւն էվվէլ
151	200	6	» »
201	1500	10	» »
50	1000	15	» »
1001 վէ պունտան եօ- գարրը		30	» »

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ԳՕՐՍԱՅԸ

Օսմ. Իմպիրիէ ագշ. գաբ.	103.07
» » էն եիւքսէք	103.08
» » էն աշաղը	102.37
Պու սապահ աշաղը ք. ք.	103.09
Բուլմ. Շըմ. ագշ. գաբ.	Ֆր 218.1/4
» » էն եիւքսէք	Ֆր.218.1/8
» » էն աշաղը	Ֆր.217.1/2
» » պուսապհ. աշշ.	Ֆր.218.1/4

ՕՍՄԱՆԼՐ ԱԿՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սէլանիկ »	Ֆր.	138.
Միտիլլի »	Լ. Օ.	6.50
Օսմ. Բէյի Տուխան	Լ. Օ.	17.—
Օսմ. Սիկուրթա	Լ. Օ.	4.50
Թրամվայ ապոնօ	Լ. Օ.	7.30
Թրամվայ Փուխսանա	Լ. Օ.	3.75
Թրամվայ Ոպլիկ.	Ֆր.	492.
Սթամպոլ Սու Շիրքէթի	Ֆր.	316.50
Շիրքէթի Խայրիյէ	Լ. Օ.	38.
Շիրքէթի » Համա.	Լ.Օ	1.25
Պալիա Գարայտն	Ֆր.	412.
Էրէյլի Մատէնի	Ֆր.	200.
Գարասու Օրտինէր	Ֆր.	25.
» Բրիվիլէժիէ	Ֆր.	27.
Գասանտրա Օրտինէր	Ֆր.	132.
» Բրիվիլէժիէ	Ֆր.	136.
Անատօլու շըմէն. % 60 Ի.Լ.		14.65
Նէֆֆ Քէօֆա թրամվայ	Լ.Օ.	2.

ՄԸՍԸՐ ՎԷ ԷՃՆԷՊԻ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ

Գրէսէ ֆոնտ.Լժիբա.1886	Ֆր.	309.
» » » 1903	Ֆր.	259.
% 3 Եունան 1881	Ֆր.	250.
Պանգնասիոն .տրկրէա 1880	Ֆր	431.
» » » 1903	Ֆր.	4.50
Լավրիսմ մատէնի	Ֆր.	58.50
Թրանսվալ	Ֆր.	72.50
Զարթրըա	Ֆր.	37.75

ԱԳԱԶԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 զրշ.տան	Ղր.Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108.
Մէթալիք	101.20
Ինկիլիզ լիրասը	110.02
Ֆրանսըզ լիրասը	87.10
Բոլ	90.
Գրիմից ալթունը	50.
Գարպոն գայմէսի	8.60
Լօնտրա չէք	109.32
Բարիզ չէք	22 92

ՈՒՋՈՒՋ ՍԱԹԸՇ ՀՕԳ ՍԱԹԸՇ

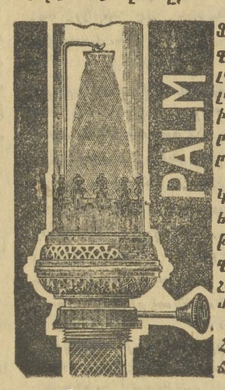
ՖՕԹՕԿՐԱՖ ՎԷ ԷԼԷԿԹՐԻԿ ԷՅԼՎԱԹԸ

ՏԷԲՕՍԸ

Պէյօղուլնա, Թիւնել բասաժընա Ն՝ 14

ԱՊՐՕ ՇԱՏԱՆ

Էքսիկյէրտ էյլէթիք չանը վէ թէլէֆոն վագը զայէթ էհվէն ֆիյաթլէ տէօրէօհտէ օլունը։



Ֆոթոկրաֆ բըգլալարը էճզալար, քեազրտալար, ամաթէօր իշլերի վէ ակբանիսիրման ամ բէօհտէ օլունը։

Կազ եազը իլէ եանան վէ իսթիմալը զայէթ գօլայ էյլէքթրիք չէքլինտէ լամպա մաքինալարը։

Հէտիյէլիք ուճուզ սաաթլար, էյլէքթրիք վէ սաիր օյունճագլար։

Թաշրալարտան կէլէն սըբարըշլար զայէթ տիգգաթ ու սիւրաթլէ իյֆա օլունը։ 1—10

ԹԻՄՍԱԼԸ ՎԱԹԱՆԲԷՐՎԷՐԻ

ՁԱԽԱՐԻԱ ՍՓՕՅԱՆՕՖՁԸ

ՍԷՐԿԻԻՋԷՆԹի

ՄԻԻԹԷՐՃԻՄԻ

ՂԱԶԷԹԱՄԸՋՇՄԻՈՏԻՏԸ ՄԷՍ ՈՒԼԸ

ՅԱԿՈԲՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

Իշպու շայանը գրաաթ էսէբ, ավագթատա բաղպէթի նասա մագհար օլմաղլա, նիւսխէյէրի ազ գալտրընընտան օգույանլարըմըզը պու ֆուրսաթտան իսթիֆատէ իլէ իշթիրա էթմէյէրի թավսիյէ օլընը։

Գրյմէթի Յզրշ. օլուպ, թաշրատան սիբարըշաթ վուգույինտէ, բօսթա բարաը թալէպ էտիլմէքտէքդէն հէման թագտիմ օլընը։

ՄԷՍԱԺԵՐՈՒ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատոլու լիմանլարբյուռ Պաթում, Օսէնա Տէրասատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր. Տիւնքէրք, Լօնտրա, վէ Տէրասատէթ իւէ Սուրիա վէ Մըսր պրաստն մանթաղամ սէյր ու սէֆէրէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՔԼԷՆԻՆ ՎԱՊՈՐԼԱՐ

Ալափք. նոյմ.ին 22ինէ բէր, Էրթէսի կիւնիւ «Ֆանիւպ» Մարսիլիատան։

Ալափք. նոյմ.ին 23ինէ սալը կիւնիւ «Գրիմէ» Գարա տէնիզտէն։

Ալափք. նոյմին 24ինէ չար. ագշմ. «Նիկէր» Մարսիլիատան։

ՀԱՐԱՎԱՅԻԹ ԷՍԿԻՇԻՐ ՎԱՊՈՐԼԱՐ

Ալափք. նոյմ.ին 25ինէի բէնէշ. կիւնի ագշամ ալափք. սաաթ 4ում գարատան սիւվար օլորը Սամսիէն վաբորը Իզմիր, Բաթում, Պէյրութ, Լաթաքիա Մերսին, Իսքէնտերուն, Լաթակիա Թարտուս, Պէյրութ, Եաֆա վէ Հայֆա։ (Պէյրութա իկը օրայըշա Եաֆա Բօրթ Սաիտ վէ Իսկէնտերիկ իչուն ագթարմա։)

Ալափք. նոյմ.ին 26ինէ սալը կիւնիւ ագշամ ալափք. սաաթ 4ում գարատան Բանրն սիւվար օլորը «Փրինսէ» վաբորը Մուսանիա, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալափք. նոյմ.ին 23ինէ սալը կիւնիւ ագշամ ալափք. սաաթ 4ում գարատան Օմէրոնէն սիւվար օլորը «Տանիւպ» վաբորը Սամսուն, Թրապզոն վէ Պաթումա։

Գումբանիա տօղրուտան տօղրույա ԲԱՐԻԶ, ԼՕՆՏՐԱ, ԷՖՍԷԼՊԷՆ, ԺԷՆԷՎ վէ ԲԱՐԻ ԼԻՕՆ-ՄԷՏԻՊԷՐԼԷՆ չըմնաբքէրէրինն էն իչէնէ սթասիոնլարը իչուն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

1ինէի մէվզը.— Բարիզ իչուն 275 ֆր, Մարսիլիա իչուն 260 ֆր.։

2ինէի մէվզը.— Բարիզ իչուն 200 ֆր. Մարսիլիա իչուն 160 ֆր.։

ԹԻՒՃԱՐ ԷՆԵԱԼԸ ՆԱԳԻ ԻՏԷՆ ՎԱՊՈՐԼԱՐԸ ԻԶԻՆ

1ինէի մէվզը.— Բարիզ իչուն 200 ֆր. Մարսիլիա իչուն 160 ֆր.։

Ծամիլիա իլէ կիտէչէր իչուն խուսուսի շարթլար իլէ սուհուլէթ իպրազ օլունուր կիպի, Հիճազթան Զին, Ճաբօն, Աւսթրալիա վէ Մասամպիք իչուն տէ ազամնէ վէ ավաէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

Տահա զիյատէ մալիւմաթ վէ թափսիլաթ ալմագ իսթէյէնլեր Գալաթասա Մօմխանէսի Սիրէ Ֆրանսէզէ մէրքէզ ատէնթիկինէ վէ Սթանպուլատա Պահչէ Գաբաւսրնատա կէօմրիւք գումրկիսէքլի ատէնթէֆանէյէ մուրաճաաթ իսէպիլիրլեր։

ԽԱՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

ԳԱԲՏԱՆ կաթէրինին սիւվար օլաբրը Օսմանիէ վաբորը Ալափք.դեկ.ին 5 ինէի բաբար կիւնիւ Տէրասատէթ մուվաբրլէթ վէ գկ.ին 4ինէի սալը կիւնիւ էօյլէնատէն սօնրա ալափք. սաաթ 3ում Տէրասատէթատն հարաքէթլէ Մարսիլիա Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ միւվասլաթ իսէնէք սոր։

ԳԱԲՏԱՆ Ծրէմանը սիւվար օլորը «Սագահլիէն» վաբորը դեկ.ին 1ինէի չարշէնպի կիւնիւ Տէրասատէթէ միւվասլաթէ վէ դեկ.ին 4ինը ճումա երթէսի կիւնիւ էօյլէնատէն սօնրա ալափք. սաաթ 4ում Կէլիպօլը, Զանագգալէ, Մարմարա, Իզմիր, Սագզ, Բատօս, Մէրսին, Իսքէնտերուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սաիտ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ հարաքէթ իսէնէք սոր։

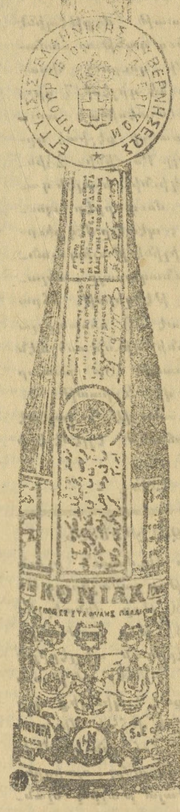
Վաբօրատա ելէքթրիկ գըյասը պուլունմըյըրը կիպի, եէմէքլեր պիրինճի նէվ օլուպ, սուփրա իւզէրինատէքի շարապլար տախի մէճճանէն վերիլէնէք։

Պու պապատ զիյատէ թափսիլաթ իսթէյէնլեր Գալաթասա բըլսթըմ իւզէրինատէ Մէյմէնէթ խանընատաքի մէրքէզ ատէնթէսի վէ եախսա Սթանպուլատա Վալիատ Սուլթան խանընատաքի շիպէյէ մուրաճաաթ իթմէլի տիրլեր։

ՏՕՔԹ. ՋԱՐՓՃԵԱՆ

Դուլագ, պօլագ, պրուն խասբալըգ, լարբ քապիպը միւբէխասխսի

Բարիզ Ծար բու փրնունընատան մէէզուն վէ Կօրսօ խասթխանէսի բրօփէսէօրը Մօրքն սապգ մուավնին Շիշլիսէ քեայնն Վիյօլինին Լիթիալ խասթխանէսի թապիպի խուսուսխի Տօքթ. Ջարֆճեան էֆէնտիյէ միւրաճաաթ ըսէէք խոսթաբարքը սալը վէ ճումա երթէսի կիւնիւնատէն մատատա հէր կիւն սապահ սաաթ 2ում էօյլէյէ գատար քէօբրիւ պաշընատա Նարկիսէճեալ էվ. Էզազխանէսինատ էօյլէատէն սօնրա Պէյ օղլունատա Ադա Ճամի ճիվարընատա Սագզ Ադաճընատա 6 նումէրօյը խանէսինատ խասթա գապու վէ Թէատրվ իթմէքատ տիր։ Ծուգարա մէճճանէն տիր։ 72—23



Իշատ ֆապրիգանըն սահիպի 9 սաաթ նիշանարտա միւթէլիֆ սէրկիի ումումիլէրէ իլթիրաքընատան տօլայը տա 35 պէօյուք միւքեաֆիֆա նայլի օլմըշ սոր։

ԱՐԱՑՐՆԸՋ

Շիլէ իւզէրինատ նատան հիւքիմէ-ցիներն թէէմինատ պանտրօլը իլէ աթիւէքի բէմի շահատէճամէրնին։

«Նատան ատթիրիլէ նաղրը նատանէթատա Ս. Ի. Ա. Մէթաքտա իւնվան։ ալթընտա կալընը տիր գօնեագ ֆապրիգատը մէվճուտ օլուպ, պու ֆապրիգանը տա Բիրէտ Թէէրա խարմ զուլունդրը Թէէյնա խաբ։

Նատան ատթիրիլէ նաղրը

Մ. Մ. ԹԷՕԲՕՔԻՆ

Աթինա, 14 յունիս 190։

Տէրասատէթ վէ պիւ[illegible] Թուրքիատա մէրքէզիֆոյա տատա Գալաթա խանընատա 9 նումէրօյը օտա սոր։

Ա.ՏԷՆԹ՝ ՍԹԵՓԱՆՕՍ ԱՒԱՆԻՍ

ՄԱԼԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Ֆիրուսթ խարմէք իւզրէ միւզայէտէտ պուլունան Իզմիր սանճաղը տախիլինատ Մէնէմէն գազասընընն տէօրթ պին տէօրթ եիւզ օթուզ տէօնիւմ ատրազկի հավի Ատա Զէֆթիլիկինին իլք բէյի հասընլաթը սէնէվկիսինին 10 սէնէլիկի մուասիլի օլան 9,000 լիրատան պաշլամագ վէ պէտէլի պէշ սէնէատ մուգասսաթէն էօտէնմէք իւզրէ միւատէթը միւզայէտէսի Թըշը. սանի իպթիտասընատան լիթիպարէն 61 կիւն տահա թէմտատ խարմիշ օլաբղընատան, պուրատա Թալիպ օլանլարը վէ պու պապատ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլերին Նապոլիէ Մալիյէ էմլաք շիպէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի լիւզումը իլան օլունուր։

14 թ՝ըր. սանի 1323 10—3

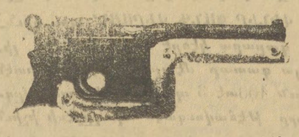
ՊԷՕՅՒԻՔ ՕՍՄԱՆԸ

ՍԻԼԱՀ ԹԻՒՃԱՐԸ

ՄԿՐՏԻՉ ՓՐԷՆԿԵԱՆ

ՍԹԱՆՊՕԼ, ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄԱՄ ՄԷՍՋԻԴ ԽԱՆ Նո. 30. 31, 32, 33

Պեօյիւք տեհիրլիտրսի շիւպէյիտի վար տր



Թիճարէթխանէմիզտէ վէ տէբօղիթօ-մըզտա հէր նէվ սիլահ վէ գուրշուն հէր ան պուլունմագտա օլուպ, Սթանպօլատա վէ թաշրատա էհվէն ֆիյաթլարլա սաթըլմագտա տըր։ 10-20 բարչա սիլահ վէ գուրշունլարընատան իպարէթ պիր նէվ. 5-10լիրա բէշին պիր թէտիյաթ-լա վէրիլիր վէ հեր նէվ սըքաբրլ վագ-թինատ վէ քէմալը տիգգամ վէ իհթի-մալա իգրա օլընը։

20 բարա բօսթա մէսարիֆինի իր-սալ էտէնլերէ սիլահլարը գաթալօկը կէօնտէրիլիր։

Մէքթուպլարը՝ Սթանպօլատա Սուլ-թան Համամընատա Մէսատէթ խանըն-տա 29-33 նումէրօտա Մ. ԾՐԷՆԿԵԱՆ ատրէսինէ կէօնտէրիլմէլի վէ ճէվապ ալընմագ իսթէնիլիրսէ բուլունը պէ-բա պէր կէօնտէրմէլի տիր։ 30—21

ՏԼՕՅԶԷ ՕՐԱՆԹ ՊԱՆԴ Ա. Կ.

ԱԼԷՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԳԼԷՐԼԻՆ. ՏԷՐՍԱՍՏԷԹ, ԻՄՊԷԼՆՏԷՐԻՑԷ. ԳԱՀԻՐԷ. ԹԱՆԺԷՐ. ՀԱՄԲՈՒՐԳ։

Տէրսասատէթ Ալէման գօնսուլթօսրնատա գայէտ (1906 յունվ. 31ում)

Տրէղանէր Պանգ, Ս. Շաֆիտաէզնոյէր Պանքիէրայն վէ Նացիոնալ Պանդ Ֆիւր Տէոյչանտ Թարաֆրնատան մուէսսէս

ՄԷԾԲԻԼԸ ԻՏԱՐԷՍԻ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՎՕՅԼՕՏԱ ՀԱՏՏԷՍԻՆԷՆ ՕՏԱԿՕԲԵԱՆ ԽԱՆ ՍՊԱՆՕՅԼ ՇԻՒԻՊԵԱՆ՝ ՏԻԼՍԻԶՅԱՆ ԽԱՆ ԽՈՒՍՈՒՍԻ ԷՄԹԱԱ ԱՄՊԱՐԸ. ԿԻՒԼՅԷՆԿԵԱՆ ԽԱՆ ՍԻՐԲԷՃԻ

Գաղա սաաթը հէր կիւն ալափ. սաաթ 3½ում 4է գատար

Ճումատա կիւնէրի սաաթ 3½ում 1է գատար։

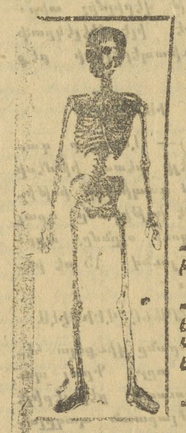
Մէզքիւր պանգանըն թատարրուֆ գացատը տախի օլուպ, պու գացտրբարտ թէվատ իսենլէրէ 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիզ իչին 100ում 3½ 1000 լիրատան զիյատէ մէպալիզ իչին 100ում 5 ֆանիզ իթա կէյէօր։

Գանընդա պէրապէր պանգա՝ քէֆիլէթի էվվէլէէ մահալլի կազէթատրա իլան իթարմէք յարթրյա ֆայիդին մրգատարքը թէգեիա վէ եա թէնդիա իմմէք սէպէբիէթինի մուհաֆազա էյլեր։ Թէվատ իսենէն մէպլաղատան 200 լիրայա գատար օլան մէպալիզ իսենլիսիկի զէման կէրի ալընատիր։ 200ում 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիզի կէրի ալմագ իչին 8 կիւն էվվէլ, 1000 լիրայը միքէֆավուզ ագչէյի իսթիրատա իչին ում 10 կիւն էվվէլ պանգայա իհտարը քէֆիլէթ իմմէք իչատա իսեր։

Մէզքիւր պանգա՝ Գալաթա պորսատար իլէ էնէնէպի պորսարարընա միւթէալիգ սորարշյարը տախի չէրանիր միւքէտիլ իլէ գապու էյլեսիկի էմար, վէատէթիլէ իմիրա իսիլէն թատվիրատրն էմրը մուհաֆազատ զրմ նընատա պիր սենէ իչին այրմա իւքթէ այմադ։

Գրէտոտ Ֆանսէ էտիրնին Թանվիրատրն ամորթիզատան քէլիսէոնում գայա գայ թէէտիլ իսիլմէնտաէ հատուլէ էեյլէէ գարատա գարդ թանվիրատը մէզքիւրէյէ ոչկուրտա էոէ։

ՎԻՆԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ



Սթամպօլատա Գաղէ գարուսընատա ճէլալ պէյ խանը թիատրինատ Նո. 1 Զիֆթէ Ըսգրէթ մագազատ

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐԱՀԼՂԱ ՄԻՒԹԻԱԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ հէրհանկի միւթէալիգ ենավի ալէաթ ու էտէվատ թօքատան վէ բէրաքէթ օլարատ ֆիրուխթ օլունուր։

Էզէֆիլէ նուսխադ վէ սերթ լասթիգատն (գասուչատան մատամալ մէվատատը մուխթէլիֆէ, գասրգ պազլարը, ենավի չիրինկալար, էլէքթրիք մաքինալարը, միզան իւ հավա (պարամէթր), միզան իւ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի էֆնո էէօղիւլէրէ պուլունմագատա տրը։

Մ. Վէնան Ֆօյաճեան հէր նէվ սրքարընաթ վէ թամիրաթը էվվէն ֆիյաթ իւէ իհրա վէ տէրէօհատ իսեր։

ԳՐԻԳՈՐ ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ԾԻՐԻԷՔԵԱՍԸ

ՊԷՕՅԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Սուլթան համամընատա Թօբալեան խանընատա

Նո. 34

Մէզքիւր մաղազա սահիպի 35 սէնէ-սէն պէրի պու իլսէ օլան Թէէրուպէ-սի իլէ Էվրօքանը. Եանի Ինկիլթէրա վէ Ֆրանսա վէ Պէլճիգանը էն մեշ-հուր Ֆապրիգալարընատան բէշին մի-պայա իսուսէ կէթիրտիկի զայէթ գա-րիֆ, տայանըգը վէ բէնկէլերի սօմա-յան գումաշլարը մահիր մագատատա-լարընա պիչտիրիպ քէնտի Ֆապրիգա-սընատա արքատիմէքատ, վէ հեր նէվ էլպիսէլերի բէշին վէ մագթու ֆիյաթ-լա զայէթ ուճուզ ատթագատա տրը։ Իշպու հագրգաթը մաղազատ միւշթէրի-լերինին թատտիգ իթիրլերի կիպի, նէնիսէն թէչրիֆ իսէն միւշթէրիլերին տախի թատտիգ իսէճէքլերի չիւպէսիզ օլաբղընատան. էլպիսէ ալաճագ զէվա-թըն էն էվվէլ մէզքիւր մաղազայա միւ-բաճաաթ իթմէլերի թավսիյէ օլունուր։

ՅԻՐԱՆԻ ՄԷԾԲԻԼԻ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Լ'ԻՒՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԵԼԸՆՍԸՇ

Մէրքէզը իսարէթի Բարիզատ Վանսան մէյ-խանընատա խուսուսի տարիւէլիրինատ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ 329,000,000 ֆր.։ Պու Շիրքէթ զայէթ միւսթա-շէրտիր իլէ Թուրքիատա սիկուրթա գայա իսէր։ Հէր նէվի սիկուրթա մուա-մէլէթը, մէսէլա չէրտիր հալինատ միւթէլիֆ (մէքթ) Թրանսատա վէ սա-իրէ սիկուրթալարը իսէր էյլեր։ Շիրքէթ Գանգատը՝Օսմանը Գանգատը տրը։ Թուրքիա վէ Մէսալիքը Շարգիյէ իչուն միւտիրիյէթը ուսմամիյէ՝ Սթան-պօլատա Սուլթան Համամընատա Գալաթայը օղլու Բատատը։

Միւտիրի Ռաուսիտի ՍԻՄՕՆ ԳԱՍՍԷՐԼԵԱՆ՝

Միւտիր՝ ՄԻՀՐԱՆ Տ.-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

Մալիյէ Մահրանէնի հէր Թարարինատա խուսուսի ամանալարը վար տր։

ՍՈՒ ԻՇԼԷՄԷՋ

ԲԱԼԹՕԼԱՐ

ԷԷՆԻ ՐԷՆԿՏԷ

ՎԷ ԷԷՆԻ ՇԷՔԼԷՏ

ԼՕՆՏՐԱՆԸՆ ԷՆ ՄԻՒՇԹԷՀԷՐ ՖԱՊՐԻԿԱԼԱՐԸՆՏԱ ԻՀԶԱՐ ԻՏԻՄԻ ՏԻՐ

ԹԻՐԻՆԿ

ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՊԷՕՅԻՒՔ ՄԱՂԱԶԱՍԸՆՏԱ

ՍԹԱՄՊՕԼԱՅԻ ԳԻՒԶԻՒՔ ՁԷՔՄԷՃՁԷՑ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՕԹԱՍԻՕՆ	62	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52
	Սապահան էօյլէնէ գատար											ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ									Էօյլէնատէն ագշամ գատար			
Սթամպոլ	6 09	6 45	7 18	7 56	8 23	8 56	9 21	9 54	10 31	11 19	12 05	1 04	1 31	2 16	2 44	3 30	3 57	4 25	5 00	5 08	5 25	5 54	6 22	6 50	7 20
Գումգապու	6 24	6 55	7 41	8 06	8 38	9 06	9 36	10 12	10 41	11 29	12 15	1 14	1 41	2 26	2 54	3 49	4 07	4 35	5 10	5 18	5 35	6 04	6 32	7 00	7 30
Եէնիքէապու		6 59	7 45	8 10	8 42	9 10	9 40	10 17	10 45	11 33	12 19	1 18	1 45	2 30	2 58	3 44	4 11	4 40		5 22	5 39	6 08	6 36	7 04	7 34
Ռումելի		7 04	7 51	8 15	8 47	9 15	9 45	10 23	10 51	11 38	12 24	1 23	1 50	2 36	3 03	3 49	4 16	4 46		5 27	5 44	6 14	6 42	7 09	7 39
Եէնիքէյ	6 43	7 09	7 56	8 24	8 52	9 22	9 48	10 29	10 56	11 43	12 29	1 28	1 53	2 41	3 08	3 54	4 21	4 51		5 30	5 49	6 19	6 47	7 13	7 44
Մաքրիքէյ	7	7 37	8 11	8 37	9 09	9 35		10 41	11 09	11 55	12 39	1 40		2 53	3 18	4 06	4 36	5 06*	5 28		6 04	6 34	6 59	7 25	7 56
Այթէճմոս	7 18	7 47	8 21		9 21			10 51		12 07		1 52		3 03			4 48	5 16	5 38		6 14	6 44	7 11	7 35	8 06
Փիւրիւք Զէքմէճէ	7 28				9 29					12 15		2					4 56						7 49		

ԳԻՒԶԻՒՔ ՁԷՔՄԷՃԷՏԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼ

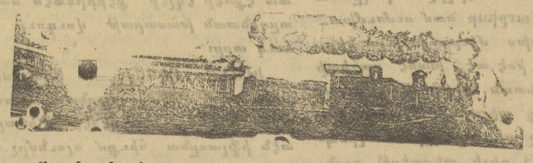
ՆՈՒՄԷՐՕ ՕԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	53	55	57	59	61
	Սապահան էօյլէնէ գատար											ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ									Էօյլէնատէն ագշամ գատար						
Փիւրիւք Զէքմէճէ		6 36								9 51					12 51		2 28					5 06					7 20
Այթէճմոս	6 17	6 47	7 27	8 01		8 26	8 59			10 02			11 17		1 02		2 39			3 15		5 18	5 50	6 21	6 45		7 35
Մաքրիքէյ	6 29	6 59	7 39	8 13		8 38	9 11		9 36	10 11	10 39		11 29	11 53	1 14	2 24	2 54		3 37	4 07	4 38	5 30	6 02	6 33	6 57		7 54
Եէնիքէյ	6 44	7 11	7 54		8 26	8 50		9 24	9 48	10 23	10 54	11 14	11 41	12 04	1 26	2 39	3 06	3 28	3 52	4 19	4 53	5 47	6 17	6 45	7 12		8 16
Ռումելի	6 47	7 15	7 58		8 30	8 54		9 28	9 52	10 29	10 58	11 17	11 44	12 07	1 29	2 42	3 10	3 32	3 56	4 23	4 57	5 51	6 20	6 48	7 16		
Եէնիքէապու	6 52	7 21	8 03		8 35	8 59		9 33	9 57	10 34	11 03	11 22	11 49	12 12	1 34	2 47	3 15	3 37	4 00	4 28	5 03	5 55	6 25	6 53	7 22		
Գումգապու	6 57	7 26	8 08	8 31	8 40	9 04	9 29	9 38	10 02	10 39	11 08	11 27	11 54	12 17	1 39	2 52	3 21	3 42	4 05	4 33	5 16	6 02	6 30	6 58	7 28		8 34
Սթամպոլ	7 05	7 34	8 16	8 39	8 48	9 12	9 37	9 46	10 10	10 47	11 16	11 35	12 02	12 25	1 47	3	3 29	3 50	4 13	4 41	5 24	6 10	6 38	7 06	7 33		8 43

Իսթամբուլ.— Եէնի իլանա տէկին 8, 10, 16, 34, 36, 9, 13, 29, 41, վէ 45 նումէրօյը գաթարլար՝ եալընզ 4 սագիգա Զէյթունբուրնընատա տուրաճակլար։ Հէր օ գատար հէվսէլի օլման եիւքլեր՝ պիրա իսթէնսա հէր գատարատա գապու օլունաճաղլար տրը. լաքին հէվսէլի օլան եիւքլեր՝ եալը 61 վէ 62 նումէրօյը գաթարլարատա գապու օլունաճաղլար տրը։

Հարգի եվրոպական մագէր՝ Ցէրասատէթ սատթը իւզէրինէ 4 սագիգա իւէրի տիր։

ՇԱՐԳ

ՑԷՐՄԱԶԱՏԷԹ ԻԼԷ



1909 ալափ. Նոյմ. 4ում էն իթիպարէն եէնի իլանա տէկին եօլ Թարիֆասը.

ՇԸՄԷՆՏԸՑԷՐԼԷՐԻ